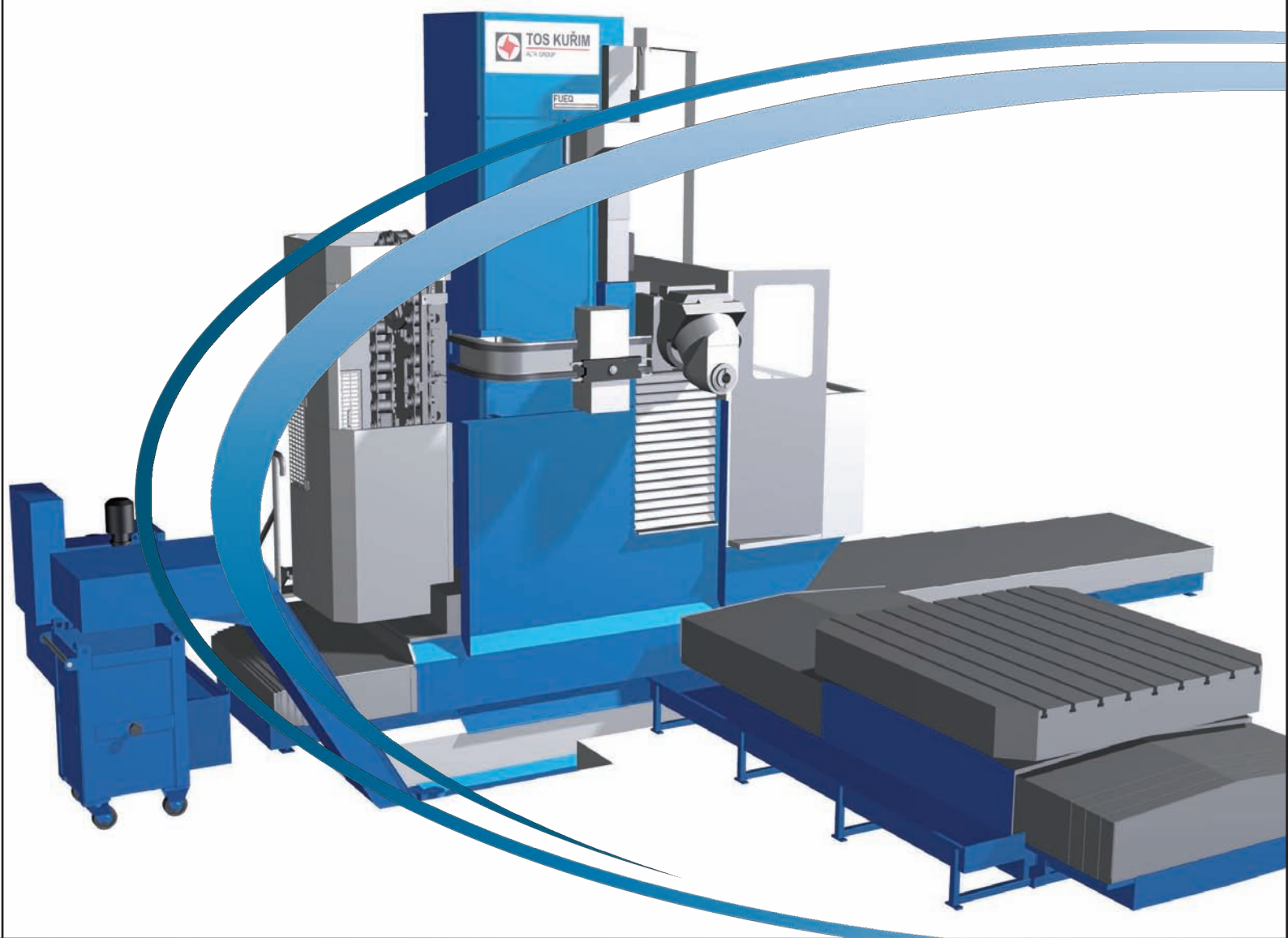


# SVĚT STROJÍRENSKÉ TECHNIKY



**SVAZ STROJÍRENSKÉ TECHNOLOGIE**

ROČNÍK VII - č. 2 červenec 2009

**WWW.SST.CZ**

fieramilano

5-10 October 2009



# EMO

## MILANO

Promoted by



FONDAZIONE  
UCIMU 



Ente organizzatore/Organiser/Organisateur/Veranstalter  
EFIM-ENTE FIERE ITALIANE MACCHINE



## SVĚT STROJÍRENSKÉ TECHNIKY

### SLOVO ÚVODEM

Vážení čtenáři a vážení obchodní přátelé,

Počátkem června 2009 se v San Sebastián (Španělsko) konalo valné shromáždění CECIMO – Evropské asociace průmyslu obráběcích strojů. Sešli se na něm zástupci strojírenských asociací 15 členských zemí. Jako každoročně na jaře mělo toto shromáždění bohatý doprovodný program profilovaný tím, že se zasedání konalo v centru španělského průmyslu obráběcích a tvářecích strojů – v Baskicku.

Baskicko je tradičně významným výrobcem strojů a strojních zařízení – vyrábí více než polovinu hodnoty španělské produkce i vývozu. Naleznete zde světoznámé značky, jako jsou Danobat, Jauristi, Fatronic apod.

Jednání valného shromáždění CECIMO se samozřejmě soustředilo na nejdůležitější problém dneška, kterým je světová hospodářská krize. Ta už zasáhla náš obor obráběcích a tvářecích strojů plnou silou. Při jednáních v jednotlivých výborech a workshopech, která předcházela samotnému valnému shromáždění, se diskutovaly statistické přehledy, které ilustrují velké poklesy výroby, ale zejména zakázek, a prognózy, jež rovněž nezavádávají příčinu k přehnanému optimismu.

Je nutno očekávat, že celý rok 2009 bude velmi nepříznivý, a to nejen v Evropě, ale i v USA, Japonsku a Latinské Americe. Dokonce i v Číně, největším světovém spotřebiteli obráběcích strojů, došlo už ke značnému poklesu růstové trajektorie. Oživení, které se očekává v roce 2010, přinese podle všech předpokladů zvýšení poptávky, avšak rozhodně nikoli na rekordní úroveň let 2007 a 2008.

CECIMO se usilovně snaží přispět k hledání cest, jak evropskou výrobu strojů oživit a posílit. Prostřednictvím hesla „Námi výroba začíná...“ oslovuje vrcholné představitele Evropské unie a varuje je, aby nedopustili likvidaci tohoto oboru v Evropě tak, jak k tomu už téměř došlo v USA, a neuvolnili tak pole pro stále agresivnější, ale i dokonalejší asijskou konkurenci.

CECIMO klade důraz na intenzivní vědecko-technický rozvoj. V poslední době se začíná rozvíjet projekt Factories of the Future, do něhož se hodlá zapojit i Česká republika prostřednictvím Technologické platformy – Strojírenská výrobní technika.

CECIMO nepřestává hledat nové formy financování a obchodování a navrhuje na úrovni Evropské unie, ale i jednotlivým národním vládám, takové reformy, které by podpořily investice do moderní výrobní techniky a technologie.

Tisková zpráva, která byla po skončení valného shromáždění CECIMO vydána, shrnuje obavy asociace z krutého poklesu výroby, z výrazného snížení počtu pracovních míst a zejména pak ze ztráty kvalifikovaných pracovníků, nezbytných pro udržení Evropy na čele technického pokroku v pokřizovém období. Apeluje tedy na orgány Evropské unie i na národní vlády a volá po jejich účinné podpoře.

Do jaké míry budou tyto naše společné snahy úspěšné, to ukáže už nejbližší budoucnost. Na nutnosti bezodkladného řešení těžkých dopadů globální krize se zástupci všech evropských asociací bez problémů shodli. Lze proto jen doufat, že stejně operativně bude nalezen i společný hlas s politickou reprezentací a výkonnými státními orgány.

Ing. Ivan Čapek,  
ředitel SST

### OBSAH ČÍSLA:

#### Svazové informace

Tisková konference EMO .....	2
Delegace svazu CMTBA.....	3
Zlatá medaile MSV.....	4
Technologická platforma.....	6

#### Ekonomicko-statistické informace

Výsledky oboru obráběcích a tvářecích strojů za ČR v 1. čtvrtletí 2009 .....	7
Výsledky oboru obráběcích a tvářecích strojů za svazové podniky v 1. čtvrtletí 2009.....	8

#### Management a ekonomika

Období hospodářského útlumu.....	11
----------------------------------	----

#### CzechTrade

Nebojte se do Číny s CzechTrade.....	14
--------------------------------------	----

#### Výstavy a veletrhy

Veletrh MSV Brno 2009 .....	17
Doprovodné programy MSV.....	19
Veletrh CIMT 2009 Peking.....	21
Veletrh EMAQH 2009 Buenos Aires.....	22
Veletrh SAJAM TEHNIKE.....	23
Veletrh NITRA.....	24
Veletrh METALLOBRABOTKA.....	25
Veletrh MACH-TOOL Poznaň.....	26
Veletrh AMB 2010, Stuttgart.....	27

Vydává: Svaz strojírenské technologie, zdarma pro potřebu členů SST a odborné veřejnosti

Ročník: VII - č. 2 - vychází 7. 2009, uzávěrka čísla 7. 2009

Evid. č. MK ČR 15126, ISSN 1803-5736

Redakce: Ing. Jiří Kapounek, e-mail: kapounek@sst.cz

Adresa redakce: SST, Politických vězňů 1419/11, P. O. Box 837, 113 42 Praha 1

tel.: +420 234 698 452, fax: +420 224 214 789

Tiskne: SEFIT, s. r. o., Praha 1, Politických vězňů 1419/11, 113 42 Praha 1



# TISKOVÁ KONFERENCE K VELETRHU EMO MILANO

**Organizátor: italská asociace UCIMU  
a Svaz strojírenské technologie-SST**



Dne 17. června 2009 v 11.30 hod. se v Konferenčním sále hotelu Palace v Praze konala tisková konference k veletrhu EMO Milano, který se koná ve dnech 5-10. 10. 2009.

Na tiskové konferenci byli zastoupeni z italské strany velvyslanec Italské republiky, Jeho Excelence pan Dott. Fabio PIGLIAPOCO, dále zástupci italské asociace UCIMU pan Cav. Dott. ALFREDO MARIOTTI, generální ředitel UCIMU, pan RICCARDO GASLINI, technický ředitel EMO Milano a koordinátor propagace UCIMU pan Raffaela Antinori. Dále byli přítomni obchodní rada italského velvyslanectví pan Dott. GIAMPIETRO PAS-



TORELLI, první tajemník Ekonomické a obchodní sekce Italského velvyslanectví pan Dott. GIUSEPPE BADAGLIACCA a z italského úřadu pro zahraniční obchod I.C.E, pan PAVEL MYŠKA.

Z české strany za SST pan MIROSLAV OTÉPKA, viceprezident SST, pan Ing. VLADIMÍR NOVÁK, viceprezident SST, a dále ředitel SST pan Ing. IVAN ČAPEK, který také tiskovou konferenci zahájil a seznámil přítomné s významem této světové výstavy obráběcích strojů v Miláně. V projevu italského velvyslance zazněly další informace o městě, zemi a světové výstavě a jejím pořádání za podpory evropské organizace CECIMO.

Generální ředitel asociace UCIMU pan Cav. Dott. ALFREDO MARIOTTI připomenul význam veletrhu, současnou situaci na italském trhu v porovnání s rokem 2007 a 2008 a rovněž



připomenul, že italská technologie je na vysoké úrovni a obor určitě překoná současnou krizi.

Podrobněji se historii, významem a produkci italských obráběcích strojů zabýval pan RICCARDO GASLINI, který připojil ke svému projevu i video

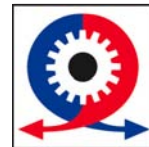


s ukázkou z prostředí veletrhu EMO Milano.

Na závěr proběhla tribuna otázek k veletrhu EMO Milano, která se vedle provozních záležitostí, účasti firem na veletrhu a představovaným novinek dotkla také otázky ochrany know-how před konkurencí.

Konference splnila svůj cíl, setkala se s kladným ohlasem u novinářů a dalších tiskových zástupců organizací zainteresovaných v oboru obráběcích a tvářecích strojů.

**Kontakt:**  
Ing. Jiří Kapounek  
kapounek@sst.cz



# ZLATÁ MEDAILE MSV

## SOUTĚŽ O NEJLEPŠÍ EXPONÁTY



**PŘIPOMÍNÁME TERMÍN UZÁVĚRKY PŘIHLÁŠKY K OCENĚNÍ ZLATÁ MEDAILE MSV 2009 – 1. 9. 2009**

**KONTAKT: Mgr. Jana Smolková, tel.: +420 541 152 561, fax: +420 543 211 221, e-mail: jsmolkova@bvvcz**

## PŘIHLÁŠKA

<b>Přesný název exponátu:</b>	
<b>Výrobce:</b>	
<i>(název a adresa firmy, telefon, fax, e-mail, http)</i>	
<b>Vystavovatel:</b>	
<i>(název a adresa firmy, telefon, fax, e-mail, http)</i>	
<b>Umístění exponátu na veletrhu:</b>	
<b>Exponát přihlašujeme do kategorie:</b>	
<b>Uzávěrka: 1. 9. 2009</b>	
<b>Přihlašovatel – odběratel:</b>	
Obchodní jméno a adresa:	
IČO, DIČ:	
Bankovní spojení:	
Kontaktní osoba:	
Telefon, GSM, fax, e-mail:	
<b>Příloha:</b>	
1. povinné podklady	3. vizitka kontaktní osoby
2. podpůrné podklady	4. další podklady (anotace, fotografie ...)

Souhlasíme s podmínkami soutěže uvedenými ve stanovách, které jsou nedílnou součástí této přihlášky.

V \_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ podpis, razítko

**Přihlašovatel čitelně vyplní veškeré údaje a je zodpovědný za jejich správnost.  
Text na přihlášce je závazný pro zhotovení diplomu v případě ocenění a pro potřeby tisku.**

**Kontakt: Mgr. Jana Smolková, tel.: +420 541 152 561, fax: +420 543 211 221, e-mail: jsmolkova@bvvcz**



# Stanovy soutěže ZLATÁ MEDAILE MSV

## Čl. 1 Vyhlášovatelé soutěže o ZM

Svaz průmyslu a dopravy a Vysoké učení technické v Brně vyhláší v rámci Mezinárodního strojírenského veletrhu 2009 soutěž o Zlatou medaili pro nejlepší inovační exponáty. Organizátorem soutěže o ZM MSV jsou tradičně Veletrhy Brno, a. s.

## Čl. 2 Objekty hodnocení v soutěži o ZM

Objekty hodnocení jsou inovační exponáty, čímž se rozumí komerční produkty (výrobky, technologie, služby) určené pro trh, které jsou představeny na veletrhu a jsou srovnatelné se světovou úrovní a nebo světovou úrovní převyšují.

## Čl. 3 Cíl hodnocení exponátů v soutěži o ZM

Cílem hodnocení je ocenit Zlatou medaili ty výsledky tvůrčí práce, které nejlépe zhmotnily výsledky výzkumu a vývoje do inovace – inovačního exponátu – konkurenceschopného komerčního produktu na trhu.

## Čl. 4 Procedura hodnocení exponátů v soutěži o ZM

4.1 Exponáty hodnotí samostatně pracující komise složená z expertů. Členy komise jmenují vyhlášovatelé a organizátor soutěže na návrh předsedy komise. Práci komise řídí její předseda. Práce komise je neveřejná.

4.2 Hodnotitelská komise zařadí exponáty podle charakteru do vyhlášených soutěžních kategorií uvedených v čl. 4.6.

4.3 Hodnotitelské komise hodnotí exponáty podle kritérií uvedených v čl. 6, jednak na základě studia podkladů dodaných přihlášovatelem, jednak podle předvedení exponátu v expozici. Přihlašovatel je povinen zajistit pro členy hodnotitelské komise kvalifikovaný výklad a předvedení exponátu v expozici den před veletrhem, tj. 13. 9. 2009 od 13.00 do 17.00 hod. Komise má právo kdykoliv v průběhu hodnocení vyžádat si od přihlášovatele či vystavovatele doplňující informace o exponátu. Komise hodnotí ve dvou kolech. V prvním kole hodnocení všech přihlášených exponátů komise nominuje exponáty na ocenění.

Ve druhém kole hodnocení nominovaných exponátů komise navrhuje exponáty k udělení ZM.

4.4 Zlatou medaili udělují vyhlášovatelé soutěže.

4.5 Zlatou medaili předávají představitelé institucí zainteresovaných na dovedení výsledků výzkumu a vývoje až do inovačních produktů na trhu.

4.6 Kategorie soutěže o ZM:

- ZM za nejlepší inovační exponát vzniklý prokazatelně ve spolupráci firem s českými výzkumnými organizacemi,
- ZM za nejlepší inovační exponát – energeticky efektivní komerční produkt,
- ZM za nejlepší inovační exponát – komerční produkt (bez další specifikace),
- ZM pro osobnost za celoživotní technickou tvůrčí práci a inovační činy (bez možnosti přihlášení, udělována na základě nominace odborné veřejnosti).

## Čl. 5 Podmínky soutěže o ZM

5.1 Podání řádně vyplněné přihlášky do data uzávěrky (1. 9. 2009)

5.2 Dodání podkladů pro hodnocení data uzávěrky (1. 9. 2009).

5.2.1 Povinné podklady:

- snímek (ve formátu jpg) a popis účelu exponátu,
- zaslání krátké anotace charakterizující soutěžní exponát (v rozsahu max. 5 vět) v češtině, angličtině a němčině.
- komentář k plnění kritérií uvedených v čl. 6.1, 6.1.1, 6.1.2
- popis těch funkcí a jejich parametrů, ve kterých je exponát lepší než srovnatelný konkurenční produkt na trhu (čl. 6.2, čl. 6.3),
- dokumenty o splnění legislativních požadavků.

5.2.2 Podpůrné podklady:

- odborné články a publikace o exponátu,
- vizualizace činnosti exponátu (animace, video, CD/DVD),
- seznam uživatelů a nebo počet prodaných kusů,
- informace o případných již získaných oceněních,
- jiné informační a propagační materiály k exponátu podle uvážení přihlášovatele.

5.2.3 Přihláška, podklady pro hodnocení a anotace musí být dodány na adresu vyhlášovatele (k rukám Jany Smolkové, Výstaviště 1, 647 00 Brno) do data 1. 9. 2009 (uzávěrka přihlášek).

5.3 Formulář přihlášky, stanovy soutěže, přílohy k čl. 6 stanov, informace o vyžadovaných přílohách a další informace jsou k dispozici na <http://www.bvv.cz/msv>.

5.4 Veškeré podklady (povinné podklady, podpůrné podklady, anotace) lze dodat i v elektronické formě, pokud velikost nepřesáhne 15 MB, na adresu [jsmolkova@bvv.cz](mailto:jsmolkova@bvv.cz).

5.5 Po splnění podmínek podle čl. 5.1, 5.2, bude exponát zařazen do oficiálního seznamu přihlášených a hodnocených exponátů v soutěži o ZM.

5.6 Přihlašovaný exponát musí být vystavován na MSV poprvé. Může být přihlášen i exponát, který byl na MSV již dříve vystavován, avšak který byl prokazatelně inovován.

5.7 Vyhlášovatel a organizátor si vyhrazuje právo změn v podmínkách soutěže.

V takovém případě se organizátor zavazuje neprodleně informovat přihlášovatele.

## Čl. 6 Kritéria hodnocení exponátů v soutěži o ZM

6.1 Novost exponátu

Přihlašovatel doloží a komise hodnotí novost exponátu: 1. podle zákona; 2. podle autorizované rešerše na novost; 3. podle stupně novosti vnímané zákazníkem a nebo výrobcem. (Podrobněji o novosti pojednává příloha stanov – P1)

6.1.1 Míra invence v exponátu

Invencí se chápe originalita tvůrčího přínosu do návrhu – myšlenkového základu inovace. Přihlašovatel v komentáři popisuje a komise hodnotí míru invence obsaženou

v exponátu: převzetí, přizpůsobení, přetvoření, vytvoření nového vzoru.

(Podrobněji o míře invence pojednává příloha stanov – P2)

6.1.2 Řád inovace exponátu

Přihlašovatel v komentáři popíše velikost změn v exponátu od dosavadního stavu techniky a komise hodnotí dosažený inovační řád exponátu – vystavované výrobní technologie (regenerace, kvantifikace, intenzifikace, reorganizace, adaptace) a nebo – vystavovaného výrobku (nová varianta, n. generace, n. druh, n. rod, n. kmen. (Podrobněji o řádech inovací příloha stanov – P2)

6.2 Odlišnost hlavní funkce exponátu

Přihlašovatel popíše a komise posuzuje odlišnost hlavní funkce od hlavní funkce srovnatelného konkurenčního produktu na trhu.

6.3 Odlišnost doplňkových funkcí exponátu

Přihlašovatel popíše a komise posuzuje odlišnost počtu a kvality doplňkových funkcí plněných exponátem od doplňkových funkcí srovnatelného konkurenčního produktu na trhu. (Podrobněji o funkcích pojednává příloha stanov – P3)

## Čl. 7 Zveřejnění výsledků soutěže o ZM

7.1 Seznam přihlášených exponátů, nominované exponáty, seznam členů hodnotitelské komise a nejlepší vyhodnocené exponáty budou postupně zveřejňovány tiskem a na internetových stránkách organizátora na [www.bvv.cz](http://www.bvv.cz).

7.2 Výsledky soutěže budou oficiálně vyhlášeny v rámci sněmu Svazu průmyslu a dopravy dne 14. 9. 2009, kde budou předána ocenění – Zlaté medaile. Pozvánku na slavnostní ceremoniál všichni přihlášovatelé obdrží od vyhlášovatele a organizátora.

7.3 Ocenění Zlatou medailí znamená předání kovové plastiky (symbol soutěže), diplomu a nově i finanční odměny a motivace pro některé ceny. Plastiku a diplom lze využívat k další propagaci oceněného exponátu. Pro tyto účely má přihlašovatel právo užívat i logo soutěže. Oceněným exponátům garantujeme jejich prezentaci v odborných médiích mediálních partnerů veletrhu, v tiskových zprávách společnosti Veletrhy Brno, a.s., a na webových stránkách [www.bvv.cz/msv](http://www.bvv.cz/msv).

7.4 Proces hodnocení exponátů je neveřejný. Vyhlášovatel a organizátor soutěže zpřístupní výsledky soutěže tisku, audio/video médiím, profesním svazům, obchodním komorám a dalším zainteresovaným organizacím a institucím.

Veletrhy Brno, a. s.

Uzávěrka přihlášek do soutěže: 1. 9. 2009

[www.bvv.cz/msv](http://www.bvv.cz/msv)

Na těchto webových stránkách naleznete aktualizované informace o soutěži.



# TECHNOLOGICKÁ PLATFORMA STROJÍRENSKÁ VÝROBNÍ TECHNIKA

## zahájení činnosti

Technologická platforma STROJÍRENSKÁ VÝROBNÍ TECHNIKA (dále jen TP SVT) vznikla při Svazu strojírenské technologie jako sdružení bez právní subjektivity dle § 829 a násl. občanského zákoníku. Jedná se o oborové seskupení třiceti podniků, vysokých škol s výzkumnými centry a profesních společností působících v oboru strojírenské výrobní techniky, jejichž hlavním cílem je účinně napomáhat zvyšování konkurenceschopnosti tohoto oboru v České republice i ve světě.

Podle Smlouvy o sdružení, uzavřené mezi zúčastněnými subjekty, má platforma dále

- vytvořit fungující kooperace mezi vědou, výzkumem a průmyslem;
- zapojit sdružení do činností evropských technologických platform;
- zpracovat Strategickou výzkumnou agendu oboru strojírenské výrobní techniky;
- zpracovat Implementační akční plán sdružení;
- iniciovat a provádět vědecko-výzkumné úkoly;
- podporovat vznik a rozvoj inovací;
- spolupracovat při vytváření politiky a právních předpisů sloužících pro podporu inovačních aktivit;
- podporovat realizaci výsledků výzkumu a vývoje v průmyslové praxi.



Vrcholovým orgánem sdružení je Řídicí výbor, který se schází dvakrát ročně a ve kterém má každá členská organizace svého zástupce. Konkrétní činnost sdružení zabezpečuje volený Výkonný výbor. Přípravu a ustavení TP SVT organizoval přípravný výbor, který také podal žádost o poskytnutí dotace v rámci prioritní osy 5 Prostředí pro podnikání a inovace, opatření 5.1 Platformy spolupráce, programu spolupráce – Technologické platformy. V soutěži žádost uspěla, a tak začátkem letošního roku byly ustaveny všechny orgány TP SVT a dne 29. 4. 2009 se na své první schůzi sešel Výkonný výbor TP SVT, aby zahájil činnost, která je vymezena schváleným projektem.

Hlavním úkolem Výkonného výboru pro rok 2009 je vytvoření strategie oboru obráběcích a tvářecích strojů a technologií. Počátkem r. 2010 pak budou zformulována doporučení pro základní a aplikovaný výzkum a definovány potřeby ve věci výzkumu a vývoje vůči státním orgánům a pro evropskou úroveň (MANUFUTURE). V r. 2010 bude rovněž zpracován implementační plán a v roce 2011 pak proběhne implementace strategie TP SVT do strategických plánů podniků a vytvoří se konkrétní inovační projekty na výroby členů sdružení podle těchto strategických plánů.

TP SVT je součástí velké České technologické platformy STROJÍRENSTVÍ, ve které zastupuje jedno z osmi oborových seskupení, a to Strojírenskou výrobní techniku.



EVROPSKÁ UNIE  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
INVESTICE DO VAŠÍ BUDOUCNOSTI

Kontakt:  
Ing. Leoš Mačák  
macak@sst.cz

# Návštěva delegace čínského svazu CMTBA



Ve dnech 11. a 12. 6. nás navštívila delegace čínského svazu China Machine Tool & Tools Builders Association (CMTBA) vedená prezidentem svazu panem Wu Bailinem. Delegace měla velmi reprezentativní složení a pro náš Svaz bylo velkou



cíř tuto delegaci doprovázet při návštěvě dvou členských podniků našeho Svazu. Členem delegace byl také pan Milton Sun, zástupce ředitele společnosti China International Exhibition Center Group Corporation (CIEC), tedy společnosti spravující nové výstaviště v Pekingu, na kterém se uskutečnil letošní ročník strojírenského veletrhu CIMT.

Ve čtvrtek 11. 6. navštívila čínská

delegace za doprovodu pracovníků našeho Svazu Ing. R. Pospiszyla (náměstka ředitele Svazu) a Ing. P. Čápa, podnik Škoda Machine Tool v Plzni. V ŠMT byla delegace CMTBA přijata zástupcem předsedy představenstva Ing. M. Egorenkovem, obchodním ředitelem Ing. L. Janouškem a ředitelem marketingu Ing. Vladimírem Čadkem. Pan Ing. Čadek pak delegaci provedl po provozu ŠMT a také po provozu sousední společnosti Škoda Power. Dojmy čínské delegace z návštěvy těchto provozů byly skutečně velkolepé.

Ve čtvrtek odpoledne pak čínská delegace navštívila sídlo našeho Svazu v ulici Politických vězňů. V budově Svazu proběhlo jednání za účasti ředitele Svazu Ing. Ivana Čapka. Jednání bylo spojeno s prezentací našeho Svazu, byly diskutovány výsledky českého průmys-

lu v oboru obráběcích a tvářecích strojů a také výsledky vzájemného obchodu mezi našimi zeměmi. Pracovní den byl zakončen společnou pracovní večeří.

V pátek 12. 6. navštívila delegace ve stejném složení podnik TOS Varnsdorf. Delegace byla v TOS-V přijata celým vedením podniku v čele s předsedou představenstva TOS-V a prezidentem našeho Svazu Ing. J. Rýdlem. Pan Ing. Rýdl delegaci osobně provedl celým provozem TOSu a detailně delegaci informoval i o historii podniku. Čínská delegace byla s návštěvou firmy TOS Varnsdorf velmi spokojená, stejně jako s návštěvou podniku Škoda MT o den dříve.

Návštěva delegace čínského svazu CMTBA byla velmi důležitá pro další dobré rozvíjení vzájemných vztahů nejen mezi našimi svazy, ale pro rozvíjení vzájemné spolupráce mezi naší a čínskou strojírenskou sférou všeobecně. Čína je v našem oboru skutečnou světovou mocností a dobré přátelské vztahy jsou dobrou základnou pro úspěšnou výrobní a obchodní spolupráci mezi českými a čínskými podniky.

**Kontakt:**  
**Ing. Pavel Čáp**  
**cap@sst.cz**





# VÝSLEDKY OBORU OBRÁBĚCÍCH A TVÁŘECÍCH STROJŮ ZA ČR V 1. ČTVRTLETÍ ROKU 2009

## Vývoz a dovoz obráběcích a tvářecích strojů v České republice za 1. čtvrtletí roku 2009

Porovnání výsledků za 1. čtvrtletí roku 2009 a 1. čtvrtletí roku 2008 obráběcích a tvářecích strojů dle skupin Harmonizovaného systému celního sazebníku za Českou republiku v mil. Kč

		Vývoz		Podíl	Dovoz		Podíl
		1. čtvrtl. 09	1. čtvrtl. 08	%	1. čtvrtl. 09	1. čtvrtl. 08	%
8456	Fyzikálně-chemické stroje	43,1	72,2	59,7	148,7	298,5	49,8
8457	Obráběcí centra	634,5	269,9	235,1	218,8	240,4	91,0
8458	Soustruhy	718,3	641,0	112,1	226,1	601,2	37,6
8459	Stroje pro vrtání, vyvrtávání, frézování a řezání závitů	744,9	823,5	90,5	157,0	231,5	67,8
8460	Stroje pro broušení, ostření, honování a lapování	804,5	874,3	92,0	154,8	249,9	61,9
8461	Stroje pro hoblování, obrážení, protahování, ozubárenské stroje a pily	88,1	228,9	38,5	80,8	175,5	46,0
	<b>Celkem obráb. stroje</b>	<b>3 033,4</b>	<b>2 909,8</b>	<b>104,2</b>	<b>986,2</b>	<b>1 797,0</b>	<b>54,9</b>
8462	Tvářecí stroje včetně lisů	237,9	328,9	72,3	607,0	761,9	79,7
8463	Ostatní tvářecí stroje	3,4	10,1	33,7	97,5	229,4	42,5
	<b>Celkem tvářecí stroje</b>	<b>241,3</b>	<b>339,0</b>	<b>71,2</b>	<b>704,5</b>	<b>991,3</b>	<b>71,1</b>
	<b>Celkem obráběcí a tvářecí stroje</b>	<b>3 274,7</b>	<b>3 248,8</b>	<b>100,8</b>	<b>1 690,7</b>	<b>2 788,3</b>	<b>60,6</b>

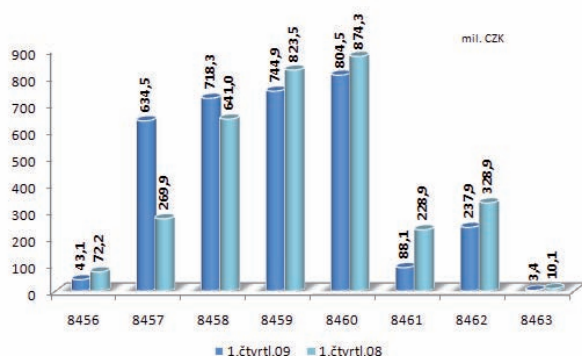
## Vývoz a dovoz obráběcích a tvářecích strojů za Českou republiku v 1. čtvrtletí 2005-2009

Vývoz z ČR	1. čtvrtl. 2005	1. čtvrtl. 2006	1. čtvrtl. 2007	1. čtvrtl. 2008	1. čtvrtl. 2009
Obráběcí stroje	1 743,8	2 035,7	2 799,7	2 909,8	3 033,4
Tvářecí stroje	178,5	300,6	245,5	339,0	241,3
<b>Celkem</b>	<b>1 922,3</b>	<b>2 336,3</b>	<b>3 045,2</b>	<b>3 248,8</b>	<b>3 274,7</b>

Dovoz do ČR	1. čtvrtl. 2005	1. čtvrtl. 2006	1. čtvrtl. 2007	1. čtvrtl. 2008	1. čtvrtl. 2009
Obráběcí stroje	1 215,4	1 438,3	1 540,8	1 797,0	986,2
Tvářecí stroje	708,3	1 063,9	897,5	991,3	704,5
<b>Celkem</b>	<b>1 923,7</b>	<b>2 502,2</b>	<b>2 438,3</b>	<b>2 788,3</b>	<b>1 690,7</b>

Vývoz obráběcích a tvářecích strojů v 1. čtvrtl. 2009 v České republice dosáhl hodnoty 3 274,7 mil. Kč. K nárůstu vývozu došlo ve skupinách HS 8457, 8458. V ostatních skupinách došlo k poklesu. Dovoz obráběcích a tvářecích strojů v 1. čtvrtl. 2009 v České republice dosáhl hodnoty 1 690,7 mil. Kč. Dochází k poklesu dovozu ve všech skupinách harmonizovaného systému celního sazebníku. Údaje o produkci v OKEČ 29.42 není ČSÚ zjišťována, a tudíž její hodnoty nejsou přesně známy.

Vývoz obráběcích a tvářecích strojů z ČR dle HS  
v 1. čtvrtletí roku 2009 a v 1. čtvrtletí roku 2008



Vývoz obráběcích a tvářecích strojů z ČR  
podle teritorií v 1. čtvrtletí roku 2009

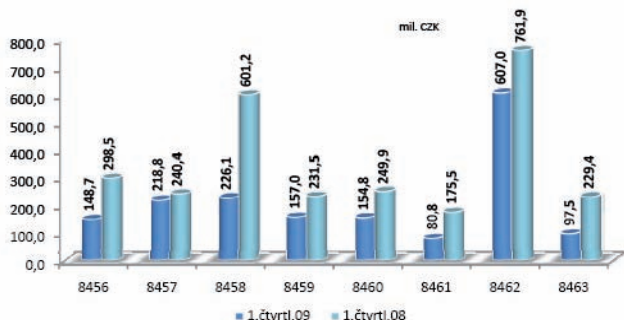


Název skupin HS:

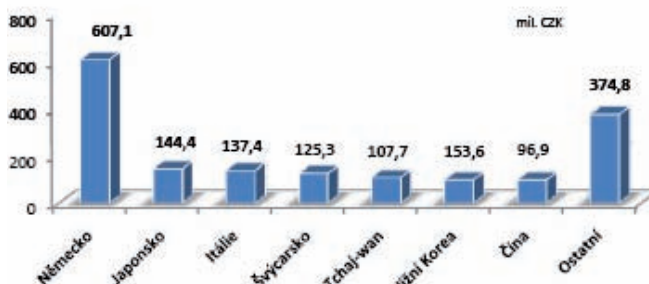
8456 – Fyzikálně-chemické stroje; 8457 – Obráběcí centra, jednoúčelové stroje a linky; 8458 – Soustruhy; 8459 – Stroje pro vrtání, vyvrtávání, frézování a řezání závitů; 8460 – Stroje pro broušení, ostření, honování, lapování; 8461 – Stroje pro hoblování, obrážení, protahování, ozubárenské stroje a pily; 8462 – Tvářecí stroje; 8463 – Ostatní tvářecí stroje.

## Dovoz obráběcích a tvářecích strojů do České republiky v 1. čtvrtletí 2009

Dovoz obráběcích a tvářecích strojů do ČR dle HS  
v 1. čtvrtletí roku 2009 a v 1. čtvrtletí roku 2008



Dovoz obráběcích a tvářecích strojů  
do ČR dle teritorií v 1. čtvrtletí roku 2009



Dovoz obráběcích a tvářecích strojů v 1. čtvrtletí 2009 v České republice dosáhl hodnoty 1 690,7 mil. Kč, což je v meziročním srovnání pokles o 39,4 %. Žádná skupina HS nezaznamenala růst.

## Výsledky oboru obráběcích a tvářecích strojů za svazové podniky v 1. čtvrtletí 2009

### Produkce a vývoz obráběcích a tvářecích strojů ve svazových podnicích za 1. čtvrtletí 2009 a 1. čtvrtletí 2008

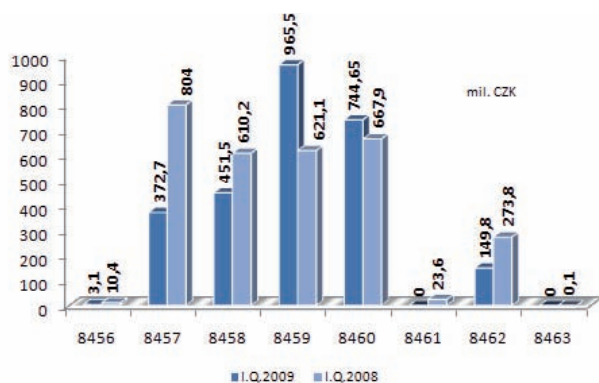
Na základě podkladů a údajů poskytnutých členskými organizacemi Svazu byl zpracován přehled o výrobě a vývozu za 1. čtvrtletí roku 2009.

Pro porovnání byly do tabulek uvedeny také údaje za 1. čtvrtletí roku 2008 podle již dříve vybraných oborů v členění podle nomenklatury celního sazebníku. Uvedený podíl vyjadřuje poměr mezi výrobou či vývozem za uvedená čtvrtletí.

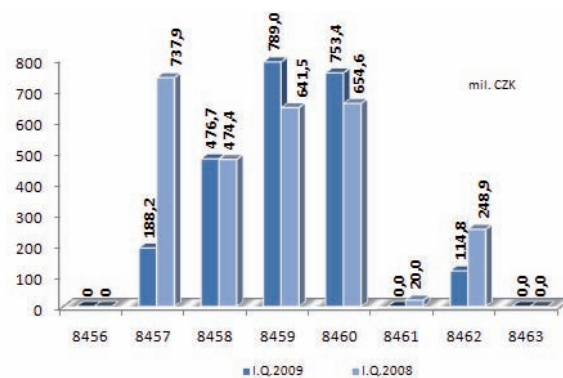
**Přehled o produkci a vývozu vybraných oborů podle celního sazebníku za členy Svazu z České republiky**

	Produkce v mil. Kč			Vývoz v mil. Kč		
	1. čtvrtl. 09	1. čtvrtl. 08	Podíl v %	1. čtvrtl. 09	1. čtvrtl. 08	Podíl v %
8456 - Fyzikálně-chemické stroje	3,1	10,4	29,8	0	0	
8457 - Obráběcí centra	372,7	804,0	46,4	188,2	737,9	25,5
8458 - Soustruhy pro obrábění kovů	451,5	610,2	74,0	476,7	474,4	100,5
8459 - Obráběcí stroje pro vrtání, vyvrtávání a frézování	965,5	621,1	155,5	789,0	641,5	123,0
8460 - Obráb. stroje pro broušení, ostření nebo jinou konečnou úpravu vyjma brusek na ozubení	744,7	667,9	11,5	753,4	654,6	115,1
8461 - Obráb. stroje k obrábění ozubení, strojní pily a ostatní obr. stroje jinde nezahrnuté	0	23,6	0	0	20,0	
<b>Celkem obráběcí stroje</b>	<b>2 537,5</b>	<b>2 737,2</b>	<b>92,7</b>	<b>2 207,3</b>	<b>2 528,4</b>	<b>87,3</b>
8462 - Tvářecí stroje ke zpracování kovů kováním, ražením nebo lisováním v záпустce, ostřihováním, buchary, stroje k tváření kovů ohýbáním, ohraňováním, rovnáním, děrováním, nastřihováním, lisy pro tváření kovových prášků	149,8	273,8	54,7	114,8	248,9	46,1
8463 - Ostatní tvářecí stroje	0	0,1		0	0	
<b>Celkem tvářecí stroje</b>	<b>149,8</b>	<b>273,9</b>	<b>54,7</b>	<b>114,8</b>	<b>248,9</b>	<b>46,1</b>
<b>Celkem OS+TS</b>	<b>2 687,3</b>	<b>3 011,1</b>	<b>89,2</b>	<b>2 322,1</b>	<b>2 777,3</b>	<b>83,6</b>
8464 - Obráb.stroje na obrábění skla za studena, kamene, betonu nebo keramických hmot	0	0		0	0	
8465 - Obráb. stroje na opracování dřeva	28,8	0		27,1	4,5	602,2
8466 - Části, součásti a příslušenství včetně upín. zařízení, dělicích přístrojů a jiných spec. přídatných zařízení	424,0	423,2	100,2	239,1	302,0	79,2
8207 - Nástroje pro obráběcí stroje, tvářecí stroje a pro vrtání hornin	199,8	13,8	1 447,8	224,6	10,1	2 223,8
Obory výše neuvedené	1 592,5	1 787,0	89,1	716,8	888,0	80,7
<b>Celkem</b>	<b>4 932,3</b>	<b>5 235,1</b>	<b>94,2</b>	<b>3 529,7</b>	<b>3 981,9</b>	<b>88,6</b>

Produkce obráběcích a tvářecích strojů svazových podniků v 1. čtvrtletí roku 2009



Vývoz obráběcích a tvářecích strojů svazových podniků v 1. čtvrtletí roku 2009



Vývoj produkce i vývozu oboru obráběcích a tvářecích strojů v 1. čtvrtletí roku 2009 je již ovlivněn finanční krizí a naše podniky zaznamenaly pokles. Celkově došlo k poklesu produkce o 10,8 % a vývozu o 16,4 %.

	Produkce (mil. Kč)	Vývoz (mil. Kč)	Podíl svaz. pod. na vývozu ČR
<b>1. Q. 2009</b>	2 687,3	2 322,1	70,91 %
<b>1. Q. 2008</b>	3 011,1	2 777,3	85,49 %
<b>% 09/08</b>	89,25 %	83,61 %	

V objemově silných výrobních oborech kopíruje export v roce 2008 většinou situaci ve výrobě. Mezi nejsilnější skupiny ve vývozu patří HS 8459 a HS 8460.



## Údaje o produkci, vývozu a dodávkách do tuzemska obráběcích a tvářecích strojů za svazové podniky v České republice v 1. čtvrtletí 2009 a v 1. čtvrtletí 2008

Produkce v mil. Kč Production in mil. CZK				Produkce v mil. eur Production in mil. EUR		
Rok Year	Celkem Total	Obráběcí stroje Metal cutting	Tvářecí stroje Metal forming	Celkem Total	Obráběcí stroje Metal cutting	Tvářecí stroje Metal forming
1. Q. 2008	3 011,0	2 737,2	273,8	117,8	107,1	10,7
1. Q. 2009	2 687,3	2 537,5	149,8	97,4	91,9	5,4
% 09/08	89,2 %	92,7 %	54,7 %	82,7 %	85,9 %	50,7 %

Export v mil. Kč Export in mil. CZK				Export v mil. eur Export in mil. EUR		
Rok Year	Celkem Total	Obráběcí stroje Metal cutting	Tvářecí stroje Metal forming	Celkem Total	Obráběcí stroje Metal cutting	Tvářecí stroje Metal forming
1. Q. 2008	2 777,3	2 528,4	248,9	108,6	98,9	9,7
1. Q. 2009	2 322,1	2 207,3	114,8	84,1	80,0	4,2
% 09/08	83,6 %	87,3 %	46,1 %	77,4 %	80,9 %	42,7 %

Dodávky do tuzemska v mil. Kč Domestic deliveries in mil. CZK				Dodávky do tuzemska v mil. eur Domestic deliveries in mil. EUR		
Rok Year	Celkem Total	Obráběcí stroje Metal cutting	Tvářecí stroje Metal forming	Celkem Total	Obráběcí stroje Metal cutting	Tvářecí stroje Metal forming
1. Q. 2008	233,7	208,8	24,9	8,3	7,4	0,9
1. Q. 2009	365,2	330,2	35,0	13,2	12,0	1,3
% 09/08	156,3 %	158,1 %	140,6 %	158,7 %	160,7 %	142,8 %

Podíl exportu na produkci Export share on the Production				Podíl dodávek do tuz. na produkci Dom. deliveries share on the Production		
Rok Year	Celkem Total	Obráběcí stroje Metal cutting	Tvářecí stroje Metal forming	Celkem Total	Obráběcí stroje Metal cutting	Tvářecí stroje Metal forming
1. Q. 2008	92,2 %	92,4 %	90,9 %	7,8 %	7,6 %	9,1 %
1. Q. 2009	86,4 %	87,0 %	76,6 %	13,6 %	13,0 %	23,4 %

Směnný kurz 1. čtvrtletí 2008 – 25,562 CZK/EUR

Směnný kurz 1. čtvrtletí 2009 – 27,599 CZK/EUR

Pokles podílu exportu na produkci znamená nárůst dodávek do tuzemska, které oproti minulému čtvrtletí výrazně narostly. Přesto je však podíl exportu na produkci stále ještě vysoký - 86,4 %.

## Vývoj zakázek CZ-NACE 2841: Výroba kovoobráběcích strojů v 1. čtvrtletí 2009

Období	Nové zakázky celkem v tis. Kč	Nové zakázky ze zahraničí v tis. Kč	Nové zakázky domácí v tis. Kč	% zahraničních	% domácích
3. Q. 2008	18 208 068	11 478 222	6 729 846	63 %	37 %
4. Q. 2008	12 084 879	8 446 011	3 638 868	70 %	30 %
1. Q. 2009	13 673 346	9 542 497	4 130 849	70 %	30 %

Potěšující zprávou je, že zakázky v 1. čtvrtletí 2009 zaznamenaly oproti 4. čtvrtletí 2008 nárůst. Ovšem v meziročním srovnání je vidět, že je náš obor stále v propadu. V rozdělení na zahraniční a domácí zakázky převažují vždy zakázky ze zahraničí, v 1. čtvrtletí dosahují 70 % z celkových zakázek.

# Období hospodářského útlumu



## Nárůst nezaměstnaných v České republice

Úřady práce v některých regionech České republiky zaznamenaly v prvních třech dubnových dnech výrazný nárůst počtu nově registrovaných uchazečů o práci. Pracovní místa zanikají především v oblasti průmyslu. Stovky nezaměstnaných tak zřejmě zahýbou s mírou nezaměstnanosti v jednotlivých regionech i celé ČR. Vyplyvá to z výsledků ankety ČTK. Míra nezaměstnanosti v únoru vzrostla na 7,4 procenta, což byl největší únorový přírůstek v historii.



## Objem toxických aktiv ve světě

(které převážně leží v portfoliích bank), může v celém světě dosahovat až čtyř bilionů dolarů dle britského listu The Times. Mezinárodní měnový fond v lednu 2009 odhadl, že objem „špatných“ aktiv, pocházejících jen z USA, by do konce příštího roku mohl vystoupit až na 3,1 bilionu dolarů. Zbylých 900 miliard dolarů do čtyř bilionů má tvořit objem „špatných“ aktiv, která mají původ v Evropě a v Asii. Vláda Spojených států vynaloží na jejich odkup 75 až 100 miliard dolarů. Ty by s pomocí dalších peněz od soukromých investorů měly zbavit bankovní sektor „toxických“ dluhů v sumě až bilion dolarů. Vláda Baracka Obamy považuje odstranění toxických aktiv a stabilizaci finančního

sektoru za klíč k řešení toho, čemu říká finanční krize.

## Stabilizace finančního sektoru v Evropské unii

Znamená, že se EU na summitu v Bruselu dohodla, že je připravena dát do fondů Mezinárodního měnového fondu (MMF) na pomoc zemím postiženým hospodářskou krizí 75 miliard eur. V EU v současnosti převládá myšlenka, že by Mezinárodní měnový fond měl mít větší odpovědnost za globální finanční stabilitu než doposud. Mezinárodní měnový fond je přitom spolu se Světovou bankou „dítětem“ takzvaných brettonwoodských dohod z roku 1944. Delegáti 44 zemí se tehdy v předposledním roce druhé světové války dohodli na pravidlech, procedurách a institucích, které měly regulovat mezinárodní finanční systém. Cílem bylo, aby se neopakovala hospodářská politika, která ve 30. letech minulého století přispěla k Velké hospodářské krizi. Podle mnohých politiků ale fond během uplynulých desetiletí sešel z vytyčené cesty. Jeho úkolem bylo zejména dohlížet na systém pevných devizových kurzů a řídit jej. O tuto roli přišel na začátku 70. let, kdy se systém pevných kurzů rozpadl. Od té doby se tak spíše staral jen o půjčování peněz rozvojovým zemím. Peníze mohou čerpat členské státy mimo eurozónu, tedy i Česko.



## Vývoj světové ekonomiky

Světová ekonomika letos klesne asi o 1,3 procenta, což bude nejhorší vývoj od druhé světové války. To předpovídá Mezinárodní měnový fond (MMF), který před jarním zasedáním MMF a Světové banky zveřejnil aktualizaci Globálního ekonomického výhledu.

„Globální ekonomika je v hluboké recesi, kterou způsobila masivní finanční krize a náhlá ztráta důvěry, píše se ve zprávě Měnového fondu. Rozsáhlá stimulační opatření, jimiž se vlády snaží na krizi reagovat, podle fondu situaci zatím stabilizovala jen částečně.

Tempo poklesu globální ekonomiky by se mělo zhruba od druhého čtvrtletí zmírňovat, oživení se ale podle MMF nedostaví dříve než příští rok. Růst HDP v roce 2010 by se mohl pohybovat kolem 1,9 procenta.

### Růst HDP ve vybraných zemích světa (%):

ZEMĚ	2007	2008	2009*	2010*
Svět	5,2	3,2	-1,3	1,9
USA	2,0	1,1	-2,8	0,0
EU	3,1	1,1	-4,0	-0,3
Eurozóna	2,7	0,9	-4,2	-0,4
Francie	2,1	0,7	-3,0	0,4
Itálie	1,6	-1,0	-4,4	-0,4
Německo	2,5	1,3	-5,6	-1,0
Velká Británie	3,0	0,7	-4,1	-0,4
Japonsko	2,4	-0,6	-6,2	0,5
Čína	13,0	9,0	6,5	7,5
Indie	9,3	7,3	4,5	5,6
Střední a východní Evropa	5,4	2,9	-3,7	0,8
SNZ	8,6	5,5	-5,1	1,2
Rusko	8,1	5,6	-6,0	0,5
Brazílie	5,7	5,1	-1,3	2,2
Mexiko	3,3	1,3	-3,7	1,0

\*Prognóza MMF

## Vývoj útlumu v České republice

Česká ekonomika v letošním roce pravděpodobně zaznamená propad a hrubý domácí produkt (HDP) se sníží o 3,5 procenta. To také předpovídá Mezinárodní měnový fond (MMF). Ten ale ještě nedávno předpovídal, že pokles české ekonomiky bude činit jen asi 1,3 procenta. Slovensku MMF předpovídá na letošní rok propad HDP o 2,1 procenta (na příští rok ale počítá s růstem 1,9 procenta). Česká ekonomika se příští rok podle MMF dočká růstu jen kolem 0,1 procenta. Zdaleka nejhůře na tom podle fondu budou pobaltské země, kde bude propad ekonomiky činit minimálně deset procent. Právě tyto země nejvíce doplatily na to, že firmy a občané hojně využívali úvěrů v cizích měnách. Relativně lépe by na tom mohlo být Maďarsko, které má obdobné problémy a muselo čerpat pomoc MMF. Ale ekonomika mu klesne mírněji než pobaltským zemím.

Finanční krize a hospodářská recese změnily úvěrové chování tuzemských bank. Hlavním rozdílem mezi nynější situací a stavem před krizí je skutečnost, že banky při rozhodování o přidělení úvěrů ve větší míře přihlížejí k hrozcím rizikům, což zcela neodvratně vede k vyšším úrokovým sazbám půjček. V mnoha případech banky zpřísnily také své hodnotící modely, jejichž účelem je v první řadě zřídit přístup k úvěrům. Banky budou mít se splácením přidělených úvěrů větší problémy než dříve. Obecně očekávají růst úvěrových ztrát, a to nejméně v letech 2009 a 2010. Zhoršení zřejmě postihne celé úvěrové portfolio, tedy od spořitelců přes malé a střední podniky až po velké podniky.

Průmyslová produkce v České republice v březnu meziročně klesla o 17,5 procenta, oznámil Český statistický úřad. V únoru průmyslová výroba klesla meziročně o 23,4 procenta. Třeba z průmyslové činnosti v běžných cenách byly v březnu meziročně nižší o 14,7 procenta. Hodnota nových zakázek se meziročně snížila o 16,7 procenta, z toho zakázek ze zahraničí o 15,5 procenta. V podnicích s 50 a více zaměstnanci se evidenční počet zaměstnanců snížil o 9,9 procenta, průměrná mzda v těchto podnicích pak vzrostla o 2,4 procenta. Meziroční změny ale nezahrnují očistění od počtu pracovních dnů. Březen 2009 měl



oproti stejnému měsíci předchozího roku o dva pracovní dny více. ČSU odhaduje, že po očistění od těchto vlivů průmyslová produkce meziročně klesla ve skutečnosti o 20,9 %. Odhad vývoje průmyslové produkce v letošním roce zůstává podle ČSU na minus 12 % meziročně (výsledky statistické zpracování na základě údajů z pravidelného měsíčního šetření pořízených a zpracovaných k 24. dubnu 2009).

V tomto termínu předložilo výkaz 73 procent podniků, které mají zprávoдавskou povinnost. Jejich podíl na celkových tržbách činil 82 procent.

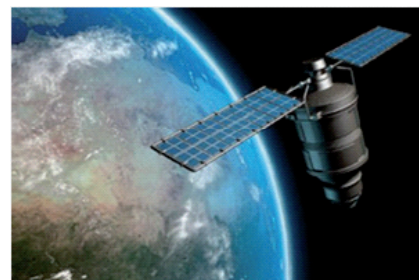
konce o ukončení činnosti a necelých 18 procent firem přiznalo, že jim meziročně ubyly zakázky. Celkem osm procent firem zaměstnancům zmrazilo platy, šest procent má problém získat provozní úvěry od banky a pět procent na přechodné období zkrátilo pracovní týden nebo omezilo počet směn. Hospodářská komora ČR v následujícím období očekává zastavení tohoto nepříznivého trendu a na konci roku 2009 předpokládá první náznaky oživení. Vše ale záleží na vývoji situace v západní Evropě a na tom, jak rychle budou přijata a uvedena v život protikrizová opatření v České republice.

**Růst HDP ve vybraných zemích Evropy (%)**

ZEMĚ	2007	2008	2009*	2010*
Střední Evropa	5,4	3,8	-1,3	0,9
Česká republika	6,0	3,2	-3,5	0,1
Maďarsko	1,1	0,6	-3,3	-0,4
Polsko	6,7	4,8	-0,7	1,3
Slovensko	10,4	6,4	-2,1	1,9
Jižní Evropa	6,1	6,1	-3,6	-0,2
Bulharsko	6,2	6,0	-2,0	-1,0
Chorvatsko	5,5	2,4	-3,5	0,3
Rumunsko	6,2	7,1	-4,1	0,0
Turecko	4,1	1,1	-5,1	1,5
Pobaltí	8,7	-0,7	-10,6	-2,3
Estonsko	6,3	-3,6	-10,0	-1,0
Litva	8,9	3,0	-10,0	-3,0
Lotyšsko	10,0	-4,6	-12,0	-2,0

\*Prognóza MMF

Největším dopadem hospodářské krize na tuzemské podniky v letošním roce je nutnost propouštět zaměstnance. Podle ankety Hospodářské komory k tomuto kroku muselo přistoupit již více než 40 procent společností. Na anketní otázku, jak se ve firmě projeví negativní dopady hospodářské krize, odpovědělo 41 procent respondentů, že jejich firma musela snížit počet zaměstnanců. Více než pětina podniků uvedla, že pokud se situace nezlepší, bude muset uvažovat do-



## Míra nezaměstnanosti na Slovensku

se po dvou a půl letech vrátila znovu nad deset procent. V březnu se podíl lidí bez práce zvýšil na 10,33 procenta z únorových 9,72 procenta. V porovnání s březnem 2008 nezaměstnanost stoupla o 2,74 procentního bodu. Informovalo o tom Ústředí práce, sociálních věcí a rodiny. Nezaměstnanost se kvůli hospodářské krizi zvyšuje od konce loňského roku 2008 nepřetržitě. Počet lidí v evidenci úřadů práce, kteří mohli ihned nastoupit do zaměstnání, se v březnu 2009 zvýšil na 273 779 z únorových 25 7564 osob. Proti březnu 2008 vzrostl o 75 768 lidí, tedy o 38,26 procenta.



**Průmyslová výroba se v Evropské unii** v únoru meziročně propadla o rekordních 17,5 procenta. V eurozóně, tedy v jejích zemích platících eurem,



klesla dokonce o 18,4 procenta. Vyplyvá to z odhadů, které zveřejnil Evropský statistický úřad (Eurostat). Jde o nejhlubší propad od roku 1990, kdy se tento údaj sleduje. Vůbec největší propad v tomto směru zažily Estonsko (přes 30 procent), Lotyšsko (více než 24 procent) a Španělsko (22 procent). Evropská ekonomika v prvním čtvrtletí zaznamenala větší pokles, než se předpokládalo, a zatím nic nenasvědčuje tomu, že by se její stav měl v dohledné době zlepšit. V rozhovoru s britským ekonomickým listem Financial Times (FT) to řekl člen bankovní rady Evropské centrální banky (ECB) Axel Weber. Tento bankéř nicméně očekává, že tlak na další pokles ekonomiky začne polevovat, hlavně díky solidním výsledkům hospodaření, jichž v prvních dvou měsících roku dosáhly některé banky. „Pokud jde o globální ekonomiku, jsme pořád ještě uprostřed výrazného poklesu,“ řekl Weber. „Pokud čekáte oživení, myslím si, že lze čekat snížení tlaku na další pokles. V Německu ani v Evropě však zatím neexistují žádné známky, že by se situace zlepšovala,“ dodal. Návrh rozpočtu Evropské unie na příští rok se soustředí na oživení hospodářského růstu z nynější recese. Evropská komise se v něm snažila zajistit ekonomice prostředky, proto zvýšila výdaje na 122,3 miliardy eur proti plánu 116,7 miliardy na letošní rok. Největší podíl prostředků v návrhu (45 procent) by měl podpořit růst a zaměstnanost. Nejvyšší nárůst prostředků, a to o 12 procent, navrhuje komise pro výzkum a energetiku.

### Ruská vláda



letos očekává pokles ekonomiky o 2,2 procenta, v prvním čtvrtletí HDP klesl o sedm procent oproti předchozímu roku. Světová banka kon-

cem března předpověděla ruskému hospodářství pokles o 4,5 procenta. V loňském roce hospodářský růst v Rusku podle předběžných údajů zpomalil na 5,6 procenta z 8,7 procenta v roce 2007. Ruská ekonomika je silně závislá na vývozu ropy a na ceně, za kterou se tato surovina prodává na světových trzích. Vzhledem k tomu, že cena ropy se od loňského července prudce sni-



žila, muselo Rusko přepracovat státní rozpočet na letošní rok. Návrh, který má nyní schvalovat parlament, počítá s poklesem příjmů o dvě pětiny na 6,7 bilionu rublů, zatímco výdaje mají vzrůst o 700 miliard na 9,7 bilionu rublů. Rozpočtový deficit se tak má pohybovat okolo osmi procent hrubého domácího produktu.

### Japonsko

vynaloží na podporu ekonomiky dalších minimálně 100 miliard dolarů (přes dva biliony Kč). Celkové výdaje by tak měly přesáhnout dvě procenta hrubého domácího produktu země. Japonsko už zažívá jeden soubor opatření v objemu asi 12 bilionů jenů (zhruba 119 miliard USD; 2,38 bilionu Kč). Japonsko se potýká s nejhorší recesí od druhé světové války a jeho ekonomika včetně průmyslové výroby a vývozu prudce klesá. Japonská ekonomika je závislá na vývozu, vzhledem k propadu poptávky ve světě a nižší spotřebě proto zažívá silný útlum. Ve čtvrtém



čtvrtletí klesla o 3,2 procenta, což byl nejhorší výsledek od roku 1974, kdy se svět potýkal s následky takzvané ropné krize. Japonská ekonomika nyní klesá asi dvakrát rychleji než ekonomika Spojených států či eurozóny.

### Vážnost situace

dokládá například i to, že:

► Zisk amerického softwarového gigantu Microsoft se ve třetím finančním čtvrtletí meziročně propadl o 32 procent. Tržby se snížily o šest procent na 13,6 miliardy dolarů. Zaznamenaly tak první meziroční pokles ve 23leté historii podniku. Firma již v lednu oznámila, že musí poprvé přikročit k masovému pro-

pouštění a zruší 5 000 pracovních míst. Zisk tchajwanského výrobce počítačů Acer Inc. se v prvním čtvrtletí letošního roku snížil meziročně o 31 procent. Globální ekonomická krize snižuje poptávku po nových počítačích. Přitom Acer má silné postavení především na trhu levnějších netbooků. Ztráta počítačové společnosti Sun Microsystems Inc. ve třetím fiskálním čtvrtletí stoupla na 201 milionů dolarů z loňských srovnatelných 34 milionů dolarů. K prohloubení



ztráty přispěly náklady na restrukturalizaci a propad poptávky po technologickém vybavení vlivem krize. Uvedla to společnost, kterou kupuje softwarová firma Oracle.

► Čistý zisk největšího světového výrobce mobilních telefonů Nokia se v prvním čtvrtletí kvůli slabé poptávce meziročně propadl o 90 procent na 122 milionů eur (3,3 miliardy Kč). Negativní důsledky hospodářské krize už pocítila téměř polovina českých domácností. Podle průzkumu společnosti GfK pro Lidové noviny v posledních šesti měsících výrazně klesly příjmy 14 procentům domácností a mírný pokles zaznamenalo 32 procent domácností. Krize tak zasáhla celkem 46 procent Čechů. Výrazné snížení příjmů registroval každý pátý respondent, který je členem domácnosti s čistým měsíčním příjmem do 20 000 korun, zatímco v případě domácností s příjmem nad 40.000 korun to byl jen každý desátý. Nejvíce krizí postiženou oblastí jsou severní Čechy, kde zasáhla 22 procent lidí. Zpracováno dle Finančního ekonomického serveru ČTK.

**Kontakt: doc. Ing. Michal Kavan, CSc.  
Ústav řízení a ekonomiky podniku  
FS ČVUT Praha**

# Nebojte se do Číny... s



V současné době se neustále zvyšuje množství českých firem nejenom z oblasti strojírenství, které hlouběji spolupracují s čínskými firmami. Případá nám tedy vhodné v krátkosti a na základě osobních zkušeností pracovníků agentury CzechTrade v Číně (jeden ředitel zde dokonce založil rodinu a čeká potomka) podat krátkou informaci, jak se v této zemi chovat a uspět.

## MÍSTNÍ ZYKLOSTI DŮLEŽITÉ PRO OBCHODNÍ KONTAKTY

Čínská kultura je obecně velmi vzdálená evropské civilizaci, a proto existuje řada odlišností, které se vyskytují i při obchodním jednání. V následujícím textu bude alespoň ve stručné formě podána informace o některých zvláštnostech.

■ **Styl obchodního jednání.** Číňané při jednání např. o dohodě bývají velmi dobře argumentačně vybavení, lze říci tvrdí a s velkou dávkou trpělivosti. Pokud jde o jednání na nejvyšší úrovni, budou čínští představitelé mít velmi přesnou a aktuální informaci o situaci v České republice. Myšlení čínských vyjednávačů je značně koncepční, uvažují s perspektivou mnoha let dopředu. Při jednání se ukazuje jejich trpělivost, psychická odolnost, negociační slušnost a skromnost. Znalost angličtiny je zatím velmi malá (jiné jazyky jsou zcela výjimečné), a proto je třeba myslet na otázku zabezpečení tlumočnicka a jeho znalost odborných termínů podle charakteru výroby firmy. Je zásadní chybou nemít velkou zásobu vizitek, pro podniky více obchodující s Čínou se vyplatí mít i s čínským překladem. Tituly (Ing. apod.) se nepoužívají, důležité je uvedení funkcí a respektování jejich hierarchie. Vizitky, ale i listiny, dary apod. se podávají a přebírají oběma rukama. Doba oběda je „svatá“, jednání by tedy mělo být nejlépe od 9 do 11 hodin, odpoledne od 14 do 16 hodin. Pro dosažení cílů čínský partner nešetří časem a je schopen protáhnout jednání až do pozdních hodin či dojit k dohodě v časovém prostoru, který již zahraniční strana považuje za ztracený.

■ **Pracovní návyky.** Obecně lze říci, že Číňané jsou pracovití a zvyklí pracovat mnoho hodin denně. Velká nezaměstnanost také vede k jejich úsilí neztratit práci. Problém při jejich zaměstnávání např. v reprezentačních kancelářích je v tom, že jejich znalost angličtiny nebývá dobrá; naopak, mladí lidé s dobrou jazykovou znalostí jsou si vědomi své ceny a vzhledem k značnému množství zahraničních firem ve velkých městech mají vyšší nároky na mzdu. V Pekingu, kde je uváděna průměrná měsíční mzda cca 1 500 CNY, je potřeba uvažovat při znalosti jazyka minimálně 4 000 CNY, v současnosti jsou však již běžné požadavky na plat okolo 7 000 CNY. Je nutné pečlivě vyjednat všechny okolnosti kolem mzdy, protože v Číně existují odvody na různé fondy, např. bydlení, což však si může zaměstnanec platit sám. Pracovní doba začíná většinou v 8 až 9 hodin a končí v 17 až 18 hodin s přestávkou na oběd, na úřadech se v sobotu a v neděli nepracuje.

■ **Vztahy mezi lidmi.** Tato oblast známá pod čínským výrazem „kuan-si“ stále hraje významnou úlohu při vytváření podmínek pro uzavření obchodní transakce. S tím souvisí i problém korupce, která je na velmi vysoké úrovni a např. při tendrových řízeních je často přítomná. Obchodní partner také často očekává pozvání do Evropy na náklad výrobní firmy „na prohlídku závodu a zboží“. To umožňuje Číňanům cestovat, což je jinak velmi obtížné. Vzájemné poznání a potřebné znalosti jsou tedy důležité pro získání důvěry partnera a uzavření kontraktu. Z toho důvodu zahraniční partner musí počítat s tím, že někdy musí absolvovat několik návštěv a jednání. V Číně má tradičně velký význam neverbální komunikace, např. smích může zakrývat překvapení či nesouhlas s nevhodným návrhem nebo dotazem. Čínský partner je schopen sdělit šokující zprávu či negativní názor s úsměvem. Číňané většinou nejdu hned k věci, ale postupně prostřednictvím různých jinotajů. Při oslovování používají příjmení, které se uvádí na vizitkách a listinách na prvním místě na rozdíl

od naší praxe. Humor oceňují Číňané spíše neosobní, záporně se staví k netrpělivému, agresivnímu a prudkému jednání ze strany partnera. Zásadní je pro Číňany „neztratit tvář“, dát např. přednost při řízení auta je téměř nemyslitelné za jakoukoliv cenu. Evropská slušnost vůči ženám, např. pomoci se zavazadlem či do kabátu, vyvolá spíše rozpaky. Pustit sednout starší osobu v dopravním prostředku je též výjimečné.

■ **Hodnoty a normy.** Žebříček hodnot se s ekonomickým rozvojem a zvyšováním životní úrovně mění. Ve velkých městech koupě auta začíná být pro mladou generaci již důležitější než teoretická možnost mít druhé dítě v rodině (politika jednoho dítěte stále platí). Také koupě bytu a dobré zaměstnání hrají větší úlohu než dříve. Tradiční model rodiny stále přžívá, ale s rostoucí střední vrstvou se zvyšuje i konzumní způsob života (luxusní výrobky jdou stále více na odbyt). Úcta k cizincům stále ještě existuje, žádost od neznámých lidí na ulici o možnost společně se vyfotit se však objevuje už jen na venkově. Na druhé straně existuje vysoké národní uvědomění (co je čínské, je nejlepší), a je lépe se vyvarovat kritiky čehokoliv čínského (včetně stravy). Národnostní otázka je citlivým problémem, zejména v Tibetu a severozápadní Číně (provincie Šin-fiang). Z hlediska náboženství je Čína relativně tolerantní zemí ve smyslu koexistence různých věr (muslimská, křesťanská, buddhismus atd.). V obchodních záležitostech nehrají náboženské otázky určující úlohu.

■ **Oblékání, stolování.** V obchodním jednání je běžný oblek západního typu, na jihu vzhledem k teplu je oblečení méně formální. Starší lidé si často barví vlasy, aby tak zakryli šediny a vypadali mladě. Podávání rukou je běžné, někdy včetně lehké úklony. Pozvání na oběd či večeři je běžnou součástí obchodního jednání. Obvykle se servíruje několik chodů u kulatého stolu s otáčivou deskou, podle regionu se podávají místní speciality. Běžné jsou připitky i konzumace alkoholu (vína, piva a čínské pálenky). Předpokládá se, že pozvaný partner



pronese také několik připitků. Kouření u stolu i během jídla je z čínské strany obvyklé. Reciproční pozvání na oběd či večeři je velmi oceňováno a dobře přijímáno. Po závěrečném připitku hostitele se ihned končí. Někdy se při této příležitosti předávají i dárky.

### PŘEDPOKLADY K PROSAZENÍ ČESKÝCH DODAVATELŮ NA ČÍNSKÉM TRHU

K tomu, aby zahraniční firma měla naději uspět s nabídkou svých výrobků na náročném čínském trhu, je nezbytnou výchozí podmínkou v první řadě kvalitní obchodní zastoupení nebo spolupráce s úspěšným, dobře etablovaným domácím, resp. zahraničním partnerem. Prosadit se na tomto trhu bez účelného spojení přímo na místě je více než obtížné.

Nicméně nalézt v Číně vhodného partnera s patřičnými styky není vůbec snadné. Obchodní zástupci s limitovaným finančním zázemím a nedostatečným záběrem potřebných kontaktů na úrovni orgánů a funkcionářů s rozhodovací pravomocí ve většině případů selhávají. Při výběru obchodního spojení proto CzechTrade doporučuje orientovat se spíše na významné zastupitelské, obchodní nebo výrobní firmy s dobrou pověstí.

Důležitým předpokladem je také zevrubná znalost situace v daném zboží segmentu na čínském trhu. Je třeba si v předstihu ověřit, jaké komparativní přednosti mají výrobky našich firem v porovnání se srovnatelnými artikly, které nabízí domácí výroba a zahraniční konkurence. V současné době mají v Číně šanci na úspěch již jen nejmodernější výrobky a technologické celky s vysokými technickými parametry. Běžnou produkci již v míře více než dostatečné pokrývá domácí výroba.

Pozornost je nutno věnovat i organizování četných prezentací nabízeného sortimentu našich firem a pravidelným účastem na významných veletrzích a výstavách, které povětšinou skýtají řadu příležitostí k reálné sondáži odbytových možností a k navázání nových kontaktů.

Neméně důležité jsou i pravidelné osobní návštěvy představitelů zahraničních firem u čínských klientů a osobní jednání o nejrůznějších aspektech vzájemné obchodní, resp. výrobní spolupráce. Z hlediska čínské mentality nemá velkou šanci na úspěch pouhá korespondenční výměna informací ohledně nabízeného zboží, obchodních

podmínek a dalších elementů souvisejících s dodávkou daných výrobků. Čínská ekonomika se v posledních letech obdivuhodně rychle rozvíjí, s čímž koresponduje i neustále se měnící situace v úrovni poptávky po konkrétních druzích výrobků, technologických

celků, zařízení a vybavení. Navíc o vstup na trh nejlidnatější země světa usilují firmy z mnoha zemí světa. Domácí i zahraniční konkurence je na čínském trhu velmi široká. Zájem o prosazení se na čínském trhu musí tudíž vycházet z neustávajícího monitorování vývoje tržní situace v daném zboží segmentu. Případný nekonzistentní postup v tomto ohledu limituje možnosti pro zdárné umístění nabízeného zboží na čínském trhu.

Po příjezdu do Číny se zástupci české firmy setkali s čínskými partnery. Ti pozorně sledovali prezentaci, usmívali se a působili vstřícně. Výsledek jednání byl však přesto rozpačitý a čínští manažeři odpovídali vyhýbavě. Problém spočívá v tom, že naši obchodníci se nezdádkou příliš soustředí na technickou stránku a zejména při prvním setkání nejsou připraveni osvětlit výrobku hovořit v superlativech. Číňané dokážou i nepatrnou věc nadhodnotit a popsat jako nejlepší a nejvyspělejší. Dávají na odív i velikost své firmy a statistická čísla a vytvářejí tím psychologický tlak. Nepřehánějte příliš, ale maximálně zdůrazňujte, v čem jste dobří. Buďte sebevědomí a neprodávejte lacino. Dobré je mít s sebou tlumočníka. Představitelé významných čínských firem sice již hovoří anglicky, ale nelze se na to spoléhat. Mnohem častěji narazíte na pouze čínsky hovořící pracovníky. „I kvůli překonání jazykové bariéry je nezbytné navázat osobní vazby a budovat vzájemnou důvěru. Nelze paušalizovat, ale v jižní a jihovýchodní části Číny se obchody uzavírají rychleji, v Pekingu musíte počítat s hojnými seznamovacími formalitami. V západní části Číny uzavření obchodu a navázání osobních vztahů před samotným vyjednáváním je delší záležitostí,“ říká ředitel zastoupení sklářské firmy, který hledal vhodný společný podnik,



a vzpomíná, jak týden projížděl místní fabriky, než se začalo vyjednávat. Náznaky důležitého sdělení přicházejí pozvolna a nenápadně, je třeba být ve střehu. Tu se v autu prohodí zmínka, tam u oběda padne poznámka. Při prvním setkání jste však obvykle zváni na oběd, kde se pije málo alkoholu. Jde o úvodní fázi, na níž jsou přítomni vrcholní představitelé firmy. Poté následuje jednání. Zásadní je večeře, kde se u sklenky alkoholu navazují osobní vztahy. Číňané mají rádi alkohol. Ale pozor na opití, neboť proti dvěma třem českým podnikatelům sedí deseti- až patnáctičlenná delegace, která se v pití střídá. Druhý den se pak přechází k samotnému vyjednávání. Čím vyšší zastoupení, tím větší se naznačuje zájem. Role šéfa firmy spočívá však v urovnávání sporů, pokud vzniknou, a v konečném rozhodnutí. Dohadování o obchodních podmínkách se nechává na níže postavených manažerech. Mladší manažer při jednání nevyjádří otevřeně svůj nesouhlas s postupem nadřízeného či staršího.

Nezapomeňte také, že v Asii vůbec, v Číně zvláště, není obvyklé projevovat silné emoce. Proto je důležité zachovat za všech okolností klid.

V žádném případě netlačte partnera do kouta, tak by mohl „ztratit svou tvář“. Nevhodná jsou rozmáchlá gesta, poučování, zvyšování hlasu.

A neukazujte na svůj protějšek prstem. Není vždy třeba mluvit. I v Číně platí přísloví „mlčeti zlato“. Nikdy čínské partnery během jejich výkladu nepřerušujte, dotazy si nechte na konec výkladu. Naslouchejte a současně vyhledejte v čínském vyjednávacím týmu spojence, se kterým můžete řešit praktické záležitosti, jako jsou termíny, kolik osob bude přítomno při jednání a kolika osobám se předá dárek. Číňané dostávají a dávají dárky





při důležitých jednáních.

Je to vyjádření zdvořilosti. Je proto dobré znát hierarchii vyjednávacího týmu a podle toho odstupňovat cenu a kvalitu pozornosti. Dárek symbolizuje a vyjadřuje úctu tomu druhému, což vám může otevřít pomyslné dveře k partnerovi. Číňané rádi ohromují svým pohostinstvím a dávají si záležet na pohostění i na dárkách. Cílem takové snahy je nezřídka zavázat si partnera, aby byl povolnější při obchodním jednání. Na druhé straně Číňané očekávají od české strany, že se o ně královsky postará, zejména pokud přijedou do ČR. Je jedno, zda pro první setkání zvolíte restauraci, hotel či sídlo firmy křiveného partnera. Číňané dokážou z volby kvality hotelu nebo restaurace odvodit, jakou vážnost nadcházejícímu jednání přikládáte. Rozhodně se nevyplatí skrblictví. Přílišná okázalost ale také není na místě. Dobré je nechat si poradit místními, které lokality jsou pro první setkání v daném místě nejoblíbenější. Zásadní pro úspěšný průběh jednání je prostředník. Měly by ho znát obě strany a mít vůči jeho osobě důvěru. Může to být spolužák, doporučený známý nebo i tlumočnick, pokud se strany neshodnou na společné osobě. Prostředník je svého druhu hromosvodem. Žehlí v zákulisí spory, pokud je jedna strana nespokojená. Číňané nikdy neřeknou přímo, že nesouhlasí. Vyjednávači tak často neví, na čem jsou, a prostředník by mohl předejít předčasnému ukončení rozhovorů. Číňané jsou tvrdými protihrači, kteří se na jednání důkladně připravují a cílevědomě jdou za svými zájmy. Čínská strana si vede podrobný protokol o průběhu. Zvláště pečlivě si zaznamenávají všechny konkrétní údaje a čísla. Pokud se jedná o ceně, roztočí se kolem vás celý kolotoč

nátlaku.

Je tradicí asijských zemí a v Číně obzvlášť, tvrdě jednat o ceně. Celé jednání provází výrazný tlak na různé slevy a bonusy. Musíte být opatrní a udržet si stále jasný obraz objemu dodávky s veškerými doprovodnými náklady, jako jsou

doprava, pojištění, daně. V některých případech dojde i k přímé konfrontaci konkurentů v oblasti cenové úrovně. Tato tvrdá jednání končí zafixováním dohodnuté ceny. Ale boj ještě nekončí. Začíná jiný a mnohem těžší. Tim je složitě jednání, kde se specifikují technické podmínky, rozsah a podmínky dodávek. V jeho průběhu jste neustále přesvědčovani o konkurenci, která na tyto podmínky přistoupila. Je třeba vědět, kde je hranice únosnosti, a tu nepřekročit. Podle expertů na Čínu řada čínských firem ví, co chce, a ví, kam je až ochotna zajít.

Nehledě na bohaté zkušenosti i řada zkušených obchodníků zažila v Číně překvapení. Někteří Číňané se chovají, dá se říci, evropským až americkým způsobem, což je v přímém kontrastu s popisovanými čínskými zvyklostmi. Je tedy dobré cítit zvyklosti země, ale globalizace trhu ovlivňuje veškeré oblasti obchodování tak, že je třeba přizpůsobit své chování případ od případu.

### Jak vám CzechTrade může v Číně pomoci

S organizací a přípravou celé služební cesty do Číny je připravena kancelář CzechTrade pomoci, jelikož je přímo v místě a má již zkušenosti s podobným druhem služeb pro české firmy. Jedná se především o organizační zajištění celé cesty (doprava, ubytování atd.), dále pak zajištění tlumočení a sjednání osobních schůzek s vybranými čínskými firmami.

V případě zájmu českého klienta je také ZK připravena asistovat zástupcům vaší firmy při obchodních jednáních a také je připravena na konkrétní obchodní jednání s čínskými partnery, neboť vzhledem ke kulturní a jazykové odlišnosti tato jednání probíhají v porovnání s českým prostředím poněkud

odlišněji.

Dále ZK nabízí vaší firmě k využití své prostory kanceláře v Šanghaji a v Chengdu pro případná obchodní jednání české firmy s čínskými firmami. Zástupci české firmy také mohou využít kancelář CzechTrade jako svou pracovní základnu po dobu svého pobytu v Číně – připojení na internet, fax, telefon, využití služeb anglicky mluvící asistentky apod.

Obě ZK i v Číně spolupracují se specializovanými firmami, které využívají především k řešení právních otázek, účetního a daňového poradenství, vypracování detailních marketingových studií či zpracování kompletních kredit reportů na čínské firmy. Dále disponují i přístupem do různých čínských databází, což jim umožňuje poskytovat českým subjektům unikátní informace, kterými nedisponuje žádný jiný subjekt v ČR.

Při komunikaci s čínskými firmami je třeba počítat s velmi slabou znalostí angličtiny, což je v Číně jedno ze specifík, které činí toto teritorium obzvláště obtížné. U výše uvedených obchodních kontaktů nebylo ověřeno, zda daná čínská firma je schopna komunikovat v angličtině či nikoliv. Větší čínské firmy mají většinou ve společnosti anglicky mluvící osobu, menší a střední firmy takovýto personál nemají. V případě, že tedy lze komunikovat pouze v čínštině, je nutno využít ke komunikaci kancelář CzechTrade, případně požádat čínskou firmu v anglicky psaném e-mailu o zajištění překladu a anglicky mluvící osoby.

V každém případě je však pro osobní schůzky a následná jednání nutné připravit se na tlumočení do čínštiny a další kulturní odlišnosti – viz kapitola Místní zvyklosti.

Také je v Číně poměrně časté, že čínské firmy na e-maily ze zahraničí (psané v angličtině) vůbec nereagují. Je tedy doporučováno jezdit do Číny osobně a s danými firmami se sejít přímo v jejich společnosti – jedná se sice o nákladnější variantu, nicméně velmi přínosnou pro obě strany.

Pevně doufáme, že tyto informace budou pro vaši firmu přínosné a poskytnuté informace efektivně použitelné. Obchodování v Číně je vždy tak trochu „běh na dlouhou trať“ a CzechTrade se bude snažit být české firmě v tomto specifickém teritoriu užitečným pomocníkem.

**Kontakt:**  
Ing. Radim Šmídek  
radim.smidek@czechtrade.cz

# Mezinárodní strojírenský veletrh Brno 2009

## MSV 2009 – Transport a Logistika

14.–18. 9. 2009



**Od začátku konání 51. mezinárodního strojírenského veletrhu v Brně a 5. mezinárodního veletrhu Transport a Logistika nás dělí několik měsíců. Vystavovatelé se na tuto vrcholnou událost letošního veletržního kalendáře již intenzivně připravují.**

Zájem o účast je i přes nepříznivou ekonomickou situaci velký. Pro firmy z klíčových oblastí průmyslu zůstává MSV v době krize důležitým marketingovým nástrojem a chtějí se prezentovat, i když někdy s menšími stánky. Veletrh tak jistě dosáhne vysoké úrovně předchozích ročníků. Mezi vystavovatelé bude kromě tradičních účastníků i řada nových firem a návštěvníci se mohou těšit na velmi zajímavou expozitivní nabídku včetně řady novinek a inovovaných produktů.

Nejsilněji je jako obvykle zastoupen obor obrábění a tváření, i když jeho rozsah je samozřejmě ovlivněn kromě situace v oboru konáním světového veletrhu obrábění EMO Milano. Velký zájem o prezentaci je také v oboru materiály a komponenty pro strojírenství. Kvalitně je naplněn obor elektrotechnika a automatizace, zvýšený zájem je například o prezentaci podnikových informačních systémů. Tradičně silný zůstává plastikářský průmysl.

Organizátoři také připravili v rámci MSV zajímavou novinku, tzv. veletrh naruby – **outsourcing exhibition**.

### Zahraniční účast na MSV



Současný zájem ze zahraničí naznačuje, že podíl zahraničních vystavovatelů na MSV 2009 spíše vzroste. Zdá se, že zahraniční firmy jsou v době krize poněkud optimističtější a aktivnější než české. I přes drastický pokles zakázek mají důvěru v budoucnost. Dominovat budou jako již tradičně německé firmy. Ve velkém rozsahu formou oficiálních účastí se budou prezentovat spolkové země Bavorsko, Sasko, Durynsko, Bádensko-Württembersko a Porýní-Falc. Letos se hlásí také mnoho nových vystavovatelů, kromě Německa z Itálie, Švýcarska, ale i z Ruska. Noví vystavovatelé přijdou také z Asie, například kolektivní expozice firem z Tchaj-wanu, organizovaná Taiwan Fluid Power Association.

### Benefity pro vystavovatele

Společnost Veletrhy Brno vychází firmám postiženým ekonomickou krizí vstříc a nabízí jim konkrétní pomoc v podobě akčních cen a speciálních bonusů. Řada firem se v současnosti potýká s nedostatkem volných finančních prostředků, zároveň si však uvědomuje, že neúčastí na veletrhu by svou situaci a budoucí vyhlídky dále zhoršila. Pro ně je připraven tzv. Program BENEFIT. Mimořádným opatřením, které průmyslovým firmám usnadní rozhodování o účasti, je snížení záloh za výstavní plochu. U stánků do 20 m<sup>2</sup> se letos požaduje záloha

ve výši 20 %, u stánků do 100 m<sup>2</sup> ve výši 15 % a firmy s největšími expozicemi nad 100 m<sup>2</sup> zaplatí předem pouze 10 %. Přihláška k účasti tak nebude vystavovatelům vázat více disponibilních finančních prostředků, než je nezbytně třeba. A tím výčet benefitů nekončí.

### Zlatá medaile MSV letos nově

Tradiční soutěž o nejlepší exponáty Mezinárodního strojírenského veletrhu dostává na MSV 2009 novou a atraktivnější podobu. Soutěž o nejlepší exponáty MSV si za desetiletí existence vydobyla vysokou prestiž a Zlatá medaile se stala nejuznávanější expozitivovou cenou z tuzemského veletrhu. Nová koncepce soutěže přizpůsobuje podmínkám globální ekonomiky, v níž inovace hrají zásadní roli, a využívá moderních metod objektivizace hodnocení. Cílem transformované soutěže je ještě výrazněji podpořit nové myšlenky a převratná technologická řešení s důrazem na přenos výsledků vědy a výzkumu do praxe. Soutěž vyhlásují a ocenění udělují Svaz průmyslu a dopravy ČR spolu s Vysokým učenním technickým v Brně, společností Veletrhy Brno zůstává organizátorem. Zároveň se snižuje počet ocenění a roste jejich váha, s udělením Zlaté medaile je spojena finanční odměna. Vystavovatelé mohou přihlásit svůj inovativní exponát bez přihlašovacího poplatku.

### Slovensko – oficiální partnerská země MSV 2009

MSV je pro řadu slovenských firem nejvýznamnější propagační akcí v zahraničí. Slovensko je po Německu tra-



dičně druhým největším zahraničním vystavovatelem a letos se poprvé stane oficiální partnerskou zemí MSV. Očekává se účast několika desítek slovenských firem, které budou prezentovat svou aktuální nabídku výrobků a služeb ve všech specializovaných oborových celcích MSV a také v rámci veletrhu Transport a Logistika, nejsilněji je zastoupen obor obráběcí stroje, příslušenství k obrábění a materiály a komponenty pro strojírenství. Vedle zviditelnění a výrazné podpory slovenských vystavovatelů je hlavním cílem této akce další rozvoj bilaterálních hospodářských vztahů. Toto partnerství je spojeno s řadou odborných a společenských akcí a zajistí Slovensku a vystavujícím firmám mimořádnou pozornost.

## Prezentace obráběcích strojů bez omezení

Dobrou zprávou pro vystavovatele obráběcích strojů je rozhodnutí Generálního komisařátu EMO umožnit účastníkům EMO Milano vystavovat v roce 2009 stroje a zařízení i na ji-

ných veletrzích v Evropě. K obdobné situaci došlo již v roce 2007, kdy obor obrábění, tváření a povrchové úpravy s 668 vystavovateli dominoval celému Mezinárodnímu strojírenskému veletrhu. Rozsáhlá účast tuzemských i zahraničních producentů obráběcí a tvářecí techniky se očekává také v letošním roce. Dominantní obor obráběcích a tvářecích strojů se letos poprvé představí v novém pavilonu P, který je svými patnácti tisíci čtverečními metry největší výstavní halou ve střední Evropě a je nejkvalitnější výstavní plochou vybavenou moderními technologiemi i veškerým zázemím.

## V synergii s dopravou a logistikou

S komplexní nabídkou výrobků, technologií a služeb pro efektivní tok zboží se návštěvníci brněnského výstaviště seznamují vždy v lichých letech v době konání Mezinárodního strojírenského veletrhu. Na veletrhu Transport a Logistika je dobře obsazen například obor průmyslové balení,

nejsilnější branží bude opět manipulační technika. Řada vystavovatelů bude prezentovat skladové vybavení a také kolejovou techniku, kde se návštěvníci mohou těšit na zajímavé exponátové novinky.

## NOVINKA! Outsourcing Exhibition – veletrh naruby

MSV letos přichází se zajímavou novinkou, tzv. veletrhem naruby. Jde o projekt známý z asijských zemí, který organizátoři MSV vyzkouší jako první v Evropě. Zatímco na běžném veletrhu vystavovatelé nabízejí své výrobky a služby a snaží se získat pro ně zákazníky, v případě outsourcing exhibition vystavovatelé poptávají dodávky součástek nebo služeb a hledají nové dodavatele.

Více na [www.bvv.cz/msv](http://www.bvv.cz/msv).

**Kontakt: Ing. Jiří Rousek  
ředitel MSV BRNO  
rousek@bvv.cz**



# DOPROVODNÉ PROGRAMY SVAZU STROJÍRENSKÉ TECHNOLOGIE NA MSV BRNO 2009

**V úterý dne 15. 9. 2009 v době od 9.30 do 13.30 hod. se koná mezinárodní konference**

## INTEGROVANÉ INŽENÝRSTVÍ V ŘÍZENÍ PRŮMYSLÝCH PODNIKŮ – ŘÍZENÍ NE- PŘETRŽITÉ ZMĚNY V PODNIKU V DOBĚ HOSPODÁŘSKÉHO ÚTLUMU

**Místo konání:** Kongresové centrum, sál B

**Odborný garant:** Ústav řízení a ekonomiky podniku FS ČVUT v Praze, Horská 3, 12800 Praha 2,  
doc. Ing. Michal Kavan, CSc., tel.: +420 224 359 257, e-mail: kavan@fsih.cvut.cz,  
Svaz strojírenské technologie Praha, Politických vězňů 1419/11, 113 42 Praha 1,  
Ing. Zdeněk Balvín, tel. +420 234 698 404, e-mail: balvin@sst.cz

**Organizační zajištění:** Veletrhy Brno, a. s., Výstaviště 1, 64 700 Brno, Ing. Zdeňka Krejčí,  
tel.: +420 541 152 503, e-mail: zkrejci@bv.cz

Konference kromě již tradičních příspěvků manažerů z praxe představí programové moduly vytvořené převážně doktorskými z Ústavu řízení a ekonomiky podniku ČVUT. Cílem konference je prezentovat výsledky teoretického výzkumu a výsledků spolupráce pracovníků ústavu řízení a ekonomiky podniku Strojní fakulty ČVUT s praxí. Konference je určena především podnikovému managementu vrcholové střední úrovně, marketingovým, technickým, finančně správním, personálním i provozně výrobním útvarům, ale také členům představenstev a dozorčím radám a vlastníkům podniků. Přínosem může být i pro pedagogy a studenty technických a ekonomických univerzit i ostatních vysokých škol. Mediálním partnerem doprovodné akce je MM Průmyslové spektrum.

**V úterý dne 15. 9. 2009 v době od 14.00 hod. se koná TISKOVÁ KONFERENCE SST**

**Místo konání:** tiskové středisko pavilonu E, II. patro.

**Odborný garant:** Svaz strojírenské technologie Praha, Politických vězňů 1419/11, 113 42 Praha 1,  
Ing. Pavel Čáp, tel.: +420 234 698 411, e-mail: cap@sst.cz,

**Organizační zajištění:**

Svaz strojírenské technologie Praha, Politických vězňů 1419/11, 113 42 Praha 1,

Obsahem tiskové konference bude audiovizuální prezentace oboru obráběcích a tvářecích strojů v ČR a ve světě a jeho další vývoj s ohledem na současné ekonomické problémy.

**Od úterý 15. 9. do čtvrtka 17. 9. 2009 v době od 10.00 do 17.00 hod. se koná**

## VÝUKOVÉ CENTRUM – SOUTĚŽ V PROGRAMOVÁNÍ MLADÝCH STROJAŘŮ

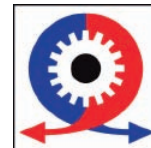
**Místo konání:** Pavilon P

**Odborný garant:** Svaz strojírenské technologie Praha, Politických vězňů 1419/11, 113 42 Praha 1,  
Ing. Jiří Vrhel, tel.: +420 234 698 403, e-mail: vrhel@sst.cz, Heidenhain, s. r. o.,  
Střemchová 3013/16, 10 600 Praha 10, Ing. Jan Štědrý, tel.: +420 272 650 597,  
e-mail: stedry@heidenhain.cz

**Organizační zajištění:** Svaz strojírenské technologie Praha, Politických vězňů 1419/11, 113 42 Praha 1,  
Ing. Jiří Vrhel, tel.: +420 234 698 403, e-mail: vrhel@sst.cz, Heidenhain, s. r. o.,  
Střemchová 3013/16, 10 600 Praha 10, Ing. Jan Štědrý, tel.: +420 272 650 597,  
e-mail: stedry@heidenhain.cz

Tato soutěž je zaměřena na studenty středních průmyslových škol. Programování CNC strojů bude pomocí řídicího systému HEIDENHAIN. Soutěž bude probíhat v dopoledním (9:30 – 13:00) a odpoledním bloku (14:00 – 17:30). V každém bloku bude mezi sebou soutěžit 9 studentů, dohromady tedy 54 studentů. Před zahájením programování bude provedeno asi půlhodinové školení pracovníkem firmy HEIDENHAIN, při kterém se studenti dozvědí, jakým způsobem a v jakém rozsahu je požadováno vypracování zadané úlohy. Program vítěze každého bloku bude použit při výrobě součástí na vertikálním obráběcím centru VMC60 firmy STROJTOS LIPNÍK. Účelem soutěže je propagovat strojírenství mladé generaci a tím získat větší zájem a tento obor na středních a vysokých školách.

Mediálním partnerem doprovodné akce je Technický týdeník, který zajistí spolu s BVV medializaci soutěže.



**Ve středu dne 16. 9. 2009 v době od 10.00 do 13.00 hod. se koná diskusní fórum**

## **ENERGETICKÁ NÁROČNOST A EKOLOGIČNOST PŘI VÝROBĚ A NÁSLEDNÉM PROVOZU OBRÁBĚCÍCH A TVÁŘECÍCH STROJŮ**

**Místo konání:** Kongresové centrum, sál B

**Odborný garant + moderátoři akce:**

Prof. Dr. Ing. Jiří Marek, tel.: +420 573 327 202, e-mail: Jiri.Marek@toshulin.cz a Dr. Ing. Jan Smolík, Ph.D. tel.: +420 221 990 918, e-mail: J.Smolik@rcmt.cvut.cz;

**Organizační zajištění:**

Svaz strojírenské technologie Praha, Politických vězňů 1419/11, 113 42 Praha 1, a MM Průmyslové spektrum, Přípotoční 1519/0A, 101 00 Praha 10  
Ing. Jiří Kapounek, tel.: +420 234 698 452, e-mail: kapounek@sst.cz, a Dipl. Ing. Roman Dvořák, tel.: +420 267 216 430, e-mail: roman.dvorak@mmspektrum.com

Závaznost tématu „Energetické náročnosti a ekologičnosti při výrobě a následném provozu obráběcích a tvářecích strojů“ vyústila v uspořádání doprovodného programu na MSV 2009. Tato problematika se těší zájmu evropských orgánů a organizací. V současné době probíhá analýza energetické spotřeby výrobních strojů s cílem navrhnout doporučení a pravidla pro posuzování energetické náročnosti, získat podněty a směry snižování energetické náročnosti strojů s jejich dopadem na životní prostředí během jejich životního cyklu. Výsledky provedené analýzy budou mít dopad na výrobce obráběcích a tvářecích strojů, kteří jsou sdruženi v evropské instituci CECIMO. Jejím snahou je ovlivnit všechny etapy procesu. Formou kulatého stolu bude na 30 účastníků - technických odborníků - ve středu 16. září dopoledne diskutovat na zvolené téma o výsledcích, dalších výzkumech a praxi při snižování energetické náročnosti a ekologičnosti. Diskuse se bude opírat o tyto tematické okruhy prezentací: Energetická náročnost výrobních strojů a jejich ecodesign (Dr. Smolík, VCSVT), Aspekt energetické náročnosti provozu velkých obráběcích strojů při jejich vývoji (prof. Marek, TOSHULIN), Management rizik při návrhu energeticky úsporného výrobního zařízení (Dr. Blecha, VUT v Brně) a Ekologičnost technologie obrábění, úspora energie – dopad na ŽP (Ing. Maixner, Pramet Tools). Zájemci a aktivní účast nechť kontaktují organizátory ing. Kapounka (kapounek@sst.cz) nebo ing. Dvořáka (roman.dvorak@mmspektrum.com). Mediálním partnerem doprovodné akce je MM Průmyslové spektrum.

**Ve čtvrtek dne 17. 9. 2009 v době od 10.00 do 13.00 hod. se koná konference**

## **POTŘEBY A BARIÉRY ROZVOJE VÝZKUMU A VÝVOJE V OBORU OBRÁBĚCÍCH A TVÁŘECÍCH STROJŮ**

**Místo konání:** pavilon P, sál P1 v 1. patře

**Odborný garant :** prof. Jaromír Houša, předseda výkonného výboru TPSVT

**Organizační zajištění:**

Svaz strojírenské technologie, Politických vězňů 1419/11, 113 42 Praha 1, Ing. Leoš Mačák, tel.: +420 234 698 412, 417, e-mail: macak@sst.cz

Dominantní pro udržení konkurenceschopnosti českého strojírenství je podpora výzkumu a vývoje. Proto byla založena Technologická platforma strojírenská výrobní technika, jejíž cíle jsou: vytvoření fungující kooperace mezi vědou, výzkumem a průmyslem; podporování vzniku a rozvoje inovací; realizace výsledků výzkumu a vývoje v průmyslové praxi; rozšíření spolupráce v rámci evropských technologických platform.

O těchto cílech, ale i o postavení českého průmyslu a jeho propojenosti s akademickou sférou bude jednat konference pod názvem „Potřeby a bariéry rozvoje výzkumu a vývoje v oboru obráběcích a tvářecích strojů“, která bude součástí doprovodných programů na MSV Brno 2009.

Konference se zúčastní přední čeští odborníci z řad akademické a podnikové sféry. Hlavními přednášejícími budou pánové: Ing. Ivan Čapek na téma „Technologická platforma strojírenská výrobní technika“; Prof. Ing. Jaromír Houša, DrSc., na téma „Klíčové faktory úspěchu spolupráce průmyslu s výzkumem“; doc. Ing. Karel Šperlík, CSc., FEng., na téma „Technologická platforma strojírenství – vazba na evropské technologické platformy“; RNDr. Miroslav Doupovec, CSc. na téma „Vysoké učení technické v Brně – výzkum a praxe“; doc. Ing. Jiří Staněk na téma „Fakulta strojní v Plzni – výzkum a praxe“; prof. Milan Gregor na téma „Evropská technologická platforma MANUFUTURE“ a dále představitelé podnikové praxe. K této konferenci bude vydán sborník přednášek.



**EVROPSKÁ UNIE  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
INVESTICE DO VAŠÍ BUDOUCNOSTI**



# Veletrh CIMT 2009 Peking, Čína

6. 4. 2009–11. 4. 2009



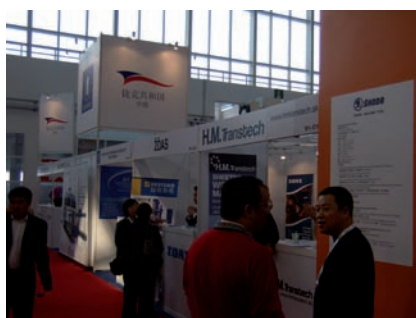
Mezinárodní strojírenský veletrh CIMT 2009 pořádal a současně sponzoroval náš čínský svazový partner China Machine Tool and Tool Builders' Association ve spolupráci s China International Exhibition Center Group Corporation. CIMT 2009 se poprvé konal v novém China International Exhibition Center v Pekingu. Veletržní plocha nového výstaviště je podstatně větší než u předchozích ročníků veletrhu a je projektována na 100 000 m<sup>2</sup>. Je tedy o 28 000 m<sup>2</sup> větší než plocha původního výstaviště. Nové výstaviště je zajímavě řešené, umístěné v blízkosti mezinárodního letiště, dobře dopravně dostupné i z centra Pekingu a domnívám se, že zcela naplňuje předpoklady pro pořádání největšího a nejvýznamnějšího strojírenského veletrhu celé Asie, jakým veletrh CIMT určitě je.



Letošního veletrhu CIMT se zúčastnili vystavovatelé z více než 20 zemí světa a počet návštěvníků překročil hranici 300 000 zájemců o obráběcí a tvářecí techniku, kteří prošli branami výstaviště. Nejnavštěvovanější stánky byly stánky čínských výrobců. Největší plochy tzv. „národních expozic“ měly Německo a Japonsko, každá země po 8 000 m<sup>2</sup>. Američané a Italové měli po 4 000 m<sup>2</sup> a Švýcaři spolu s Korejci po 3 000 m<sup>2</sup>. Česká expozice byla umístěna na 245 m<sup>2</sup> v hale W1 spolu s Italy, Brity a Indý. V této hale byly však stánky i čínských firem a dalších zemí. Česká expozice se skládala ze stánků SST, Škody Machine Tool, ŽĐAS, TOS Kuřim – OS, H. M. Transtech a TOS Kunming. Na našem stánku



se v průběhu veletrhu prezentovala také firma Hestego, kterou zastupoval Mgr. Jiří Nevečeřal (obchodní ředitel) a p. Ivo Bezloja (jednatel). Účast Škody MT vedl obchodní ředitel Ing. Janoušek, účast TOS Kuřim – OS vedl obchodní ředitel Ing. Chmelka, ŽĐAS zastupoval Ing. Pavel Ondráček, H. M. Transtech byl zastoupen ředitelem Ing. Antonem Palkem a účast TOS Kunming vedl Ing. Stanislav Linc. Česká expozice nebyla největší co do obsazené plochy, ale obsahovala hned dva velké exponáty (horizontku z TOS Kunming a horizontku ze ŠMT), což budilo opravdu velkou pozornost návštěvníků. Díky oběma vystavovaným strojům měla naše expozice velice dobrou návštěvnost. Byla také projekčně velmi dobře navržena, což ocenili i zástupci obchodního oddělení naší ambasády v Pekingu. Osobně nás navštívil obchodní rada p. Petr Vávra a jeho sekretáři p. Miroslav Koníř a pí Kateřina Ďurove. S panem obchodním radou Vávrou jsme diskutovali i naši samotnou účast na veletrhu CIMT, podmínky, za jakých se účastníme, a tak trochu jsme si stěžovali na zrušení oficiální účasti na CIMT 2009 ze strany MPO. Také jsem obchodnímu radovi vysvětlil,



že jsem čínskou stranu o zrušení oficiální účasti neinformoval, protože by to vyznělo velmi negativně. Čínský pořadatel veletrhu nás tak zařadil mezi nejvýznamnější vystavovatele veletrhu a před výstavištěm po celou dobu veletrhu vlála česká vlajka. Veletrh CIMT se koná vždy jednou za dva roky. V roce 2010 se tedy CIMT konat nebude, ale v Číně propuklo velké soupeření mezi Pekingem a Šanghají o uspořádání úspěšnější výstavy právě v příštím roce. V Pekingu se na novém výstavišti (na kterém se letos konal CIMT) uskuteční od 14. do 18. 6. 2010 veletrh CIMES 2010, který bude svou náplní pokrývat komplexně jak obráběcí, tak i tvářecí stroje. V Šanghaji se dostává nové výstaviště (Shanghai New International Expo Center – SNIIEC), které bylo otevřeno už v roce 2001,



ale neustále se rozšiřuje. Plné kapacity by mělo dosáhnout v roce 2010, kdy by mělo pokrývat 200 000 m<sup>2</sup> vnitřní výstavní plochy a 130 000 m<sup>2</sup> venkovní výstavní plochy. Domnívám se, že pokud nám bude dán nějaký prostor k prezentaci českého strojírenství na výstavě EXPO v Šanghaji, bude před námi těžká volba, kterou z uvedených výstav preferovat. Na veletrhu CIMT 2009 bylo hojně zastoupení národních oborových svazů. Propagační materiály z veletrhu CIMT 2009 včetně veletržních katalogů jsou k dispozici na SST.

**Kontakt:**  
Ing. Pavel Čáp  
cap@sst.cz



# Veletrh EMAQH 2009

## Buenos Aires, Argentina

### 6. 4. 2009–11. 4. 2009

Veletrh EMAQH 2009 je veletrhem obráběcích strojů a náradí. Patří k největším veletrhům v tomto oboru v Latinské Americe. První veletrh tohoto zaměření se uskutečnil v roce 1964 a letošní EMAQH byl již 23. veletrhem v oboru.

Veletrh se koná jednou za 2 roky na výstavišti La Rural v Buenos Aires. Výstaviště patří k nejlepším na kontinentě, disponuje dostatečně velkým a dobře vybaveným zázemím. K dispozici je výstavní plocha o ploše 40 000 m<sup>2</sup>. Posledního veletrhu v roce 2007 se zúčastnilo 270 vystavovatelů a navštívilo jej přes 52 tisíc návštěvníků, z toho přes 1600 zahraničních.

Vystavovatele lze rozdělit do následujících kategorií:

- obráběcí stroje pro třískové obrábění
- tvářecí stroje, vstříkolisy
- svářečky, stroje pro povrchovou úpravu
- obráběcí stroje pro automobilový průmysl
- stroje pro opracování plastů
- dřevoobráběcí stroje
- roboty
- automaty
- měřicí a kontrolní přístroje
- průmyslová informatika
- příslušenství a materiály
- nástroje
- pomocné materiály

Letošní EMAQH se konal ve dnech 3.–8. 4. 2009. Svaz strojírenské technologie měl možnost prezentovat členské podniky na stánku v rámci výměny s argentinským Svazem výrobců strojů, nástrojů a příslušenství AAFMHA.

Na stánku probíhala jednání s argentinskými návštěvníky a Svaz a jeho členové byli prezentováni na velké ob-



razovce. Proběhla rovněž prezentace za přítomnosti novinářů a veřejnosti. Veletrh byl velmi dobře zastoupen jak v části vystavovatelů, tak i návštěvníků. Jméno českých obráběcích a tvářecích strojů má velmi dobrý zvuk. Zájem se však přesunul více na kooperaci než dovoz.

V roce 2010 bude obdobný veletrh (FIMAQH) organizovat argentinská komora CARMAHE. Tato akce bude více zaměřena na dovoz strojů do Argentiny.

Z hlavních návštěvníků uvádíme firmy:

**SOCMA NZ** – zájem o stroje z TOS Varnsdorf

**ZKL Rodamientos** – pokračovatel čs. majetkových účastí. Prodává ložiska a má zájem rozšířit sortiment. Pobočky: v Chile, Brazílii a Venezuele. Lze doporučit jako kontakt na hlavních trzích Latinské Ameriky.

**ZKL Rodamientos S.A.** je úspěšná argentinská akciová společnost vlastněná z 97 % českou firmou ZKL Brno, a.s. (zbývající 3 % vlastní ředitel společnosti, argentinský občan, pan Gerardo Méndez). Objem v Argentíně prodaných ložisek vzrostl v roce 2004 na 3.600.000 Kč (dovezeno zboží za 4.903.000 Kč). Tato firma v roce 2004 expandovala do Brazílie, Chile a Bolívie, pobočku má rovněž v Uruguayi. V roce 2006 dosáhly prodeje téměř 4 milionů USD, v roce 2007 již 7 milionů USD. Vlivem krize klesly v roce 2008 prodeje cca o 20%

**QUICKMILL** – hlavní program- japonské stroje, ale mají zájem o doplnění sortimentu.

**MPS** – zájem o stroje **TAJMAC-ZPS, KOVO-SVIT MAS a STROJTOS Lipník.**

**G1 Tecnologia Ltda.** – zájem o spolupráci na provizní bázi.

**METALURGIA MAZIN** – zájem o soustruhy.

**RESET** – servisní firma, opravuje a repasuje obr. stroje.

**Woodson S.A.** – výrobce ozubených kol.

**La Mundial** – firma repasuje starší lisů, vyrábí nové. Má pobočku v Brazílii. Má zájem pracovat na provizní bázi.

Dotazy od argentinských firem týkající se obchodní výměny (včetně možnosti vývozu do České republiky) jsou povětšinou zaměřené na tradiční české zboží, ale i na strojírenské výrobky. Zde jednání většinou ztroskotávají na argentinském požadavku financová



ní formou vývozního úvěru.

Nové možnosti pro náš export existují, avšak záleží na českých podnikatelských subjektech, popřípadě na vládě ČR, zdali bude do současnosti „rozbíhajícího se vlaku naskočeno“ nebo ne. Argentinský trh je velmi perspektivní, avšak rovněž i velmi náročný a riskantní. Základním předpokladem pro rozvoj českého vývozu do Argentiny je účast českých firem (nejen za podpory a pomoci státu) na mezinárodních veletrzích a podpora zakládání firemních kanceláří v Argentíně, popřípadě větší podpora ze strany Exportní banky a EGAPu k vývozům do tohoto teritoria a to i přes nelichotivé hodnocení ratingových agentur.

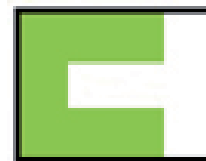
Osobní přítomnost je základním krokem pro vstup na argentinský trh. Tato skutečnost se znovu potvrdila i v dubnu 2009, kdy jsme se společně se společnostmi ŠMERAL a STROJIMPORT Mezinárodní výstavy obráběcích a tvářecích strojů EMAQH 2009 zúčastnili. Byly navázány kontakty nejen na úrovni partnerských podnikatelských organizací, ale také konkrétních firem. Také se potvrzuje, že v případě jakýchkoliv strojů je třeba v Argentíně mít nejen zástupce, ale mít také zajištěn veškerý další servis související s jejich provozem, tj. náhradní díly a opravy.

**Kontakt:**  
**Ing. René Pospiszyl**  
[pospiszyl@sst.cz](mailto:pospiszyl@sst.cz)



# Veletrh SAJAM TEHNIKE 2009

## Bělehrad, Srbsko 11.–15. 5. 2009



Ve dnech 11.–15. května 2009 se uskutečnil v Bělehradě 53. ročník Mezinárodního technického veletrhu „Sajam tehnike i tehničkih dostignuća“, který byl zaměřen na široké spektrum výrobků a služeb. Zúčastnili se jej Tajmac-ZPS, a. s.; TOS Varnsdorf, a. s.; AŽD Praha, s. r. o.; ČKD Kutná Hora, a. s.; PTV Hostivice a další, celkem 24 českých podniků.



Veletrhu se zúčastnilo 850 vystavovatelů z 23 zemí, z toho bylo 500 vystavovatelů domácích. Celková výstavní plocha byla 22 350 m<sup>2</sup>. Realizátorem české oficiální účasti na veletrhu byla firma Integra, spol. s r. o., zastoupená paní Zdeňkou Drakuličovou. Expozice České republiky, jejíž součástí bylo 19 českých vystavovatelů, se nacházela v hale 3, která prezentovala rovněž rozmanité seskupení výrobků a služeb. Svaz strojírenské technologie byl jedinou zastřešující oborovou organizací v rámci české expozice. Na veletrhu byli zastoupeni dva členové Svazu, a to Tajmac-ZPS, a. s., a TOS Varnsdorf, a. s. Česká republika zaujímala počtem svých vystavovatelů třetí místo po Slovincích a Němcích. Za Svaz se veletrhu zúčastnili Ing. Jiří Vrhel a jeho činnost po dobu veletrhu byla následující:

11. 5. 2009 – účast na slavnostním zahájení veletrhu a jednání s Pavlem Svobodou, zástupcem organizace CzechTrade v Bělehradě. Z tohoto jednání vyplynula skutečnost, že Srbsko patří mezi rozvíjející se ekonomiky a jeho strojírenské podniky většinou



prošly privatizací nebo v současné době se privatizace ukončuje. O tyto podniky mají zájem převážně investoři ze SNS.

Tisková konference spojená s workshopem se konala dne 12. 5. 2008 od 11 hodin, poté navazovalo střetnutí s potenciálními investory v rámci českého dne. Na workshopu vystoupil Ing. Jiří Vrhel s prezentací Svazu a svazových organizací, která všechny zúčastněné zaujala. Následně byly rozdány propagační materiály, o které byl velký zájem. Po prezentaci probíhala jednání, na kterých jsem informoval o možnostech České republiky v oboru obráběcích a tvářecích strojů.

Z jednotlivých jednání s potenciálními zákazníky vyplynulo, že místní trh projevuje zájem o české obráběcí a tvářecí stroje, nicméně stávající strojírenské firmy většinou nemají stabilní výrobní program, proto nebyl projeven zájem o konkrétní stroj. Dále jsme jednali s panem Rusičem, generálním ředitelem bělehradské firmy In-



terkomerz A.D. Tato firma má bohaté zkušenosti s prodejem českých obráběcích a tvářecích strojů v zemích bývalé Jugoslávie. Během našeho setkání, kterého se zúčastnil také pan Pohl, zástupce TOS Varnsdorf,

a pan Mnačko s panem Hábou, zástupci firmy Tajmac-ZPS, jsme probírali možnosti spolupráce. Z jednání vyplynulo, že pan Rusić má nadále zájem zastupovat svazové podniky v Srbsku. Vzájemná spolupráce může začít zmapováním strojového parku současných strojírenských firem. Návštěvníci na stánku SST často nabízeli své služby převážně formou zastoupení na místním trhu nebo odborného česko-srbského tlumočení, v případě zájmu o tyto služby jsou potřebné kontakty na SST.



Ekonomická a politická situace v Srbsku se zdá být stabilizovaná a na veletrhu byl znát zájem o české obráběcí stroje a rovněž o společnou kooperaci při jejich výrobě. Přestože nebyl projeven zájem o dodávku konkrétního obráběcího či tvářecího stroje v Srbsku již řadu let, musím zdůraznit obchodní úspěchy jiných českých firem. Za zmínku určitě stojí úspěch firmy AŽD Praha, která dodala zabezpečovací systém pro železnice, nebo jednání o dodávce 30 tramvajů od firmy Škoda pro bělehradskou hromadnou dopravu.

I v Srbsku platí, že zákazníci nakupují pouze od důvěryhodného partnera, proto myslím, že je nejvyšší čas navázat na důvěru a obchodní úspěchy českých výrobců OS a TS z osmdesátých let minulého století. Podle znalců místního trhu se zde situace mění velice často, přesto lze očekávat modernizace strojového parku nejdříve za dva roky.

**Kontakt:**  
Ing. Jiří Vrhel  
vrhel@sst.cz



# 16. MEZINÁRODNÝ STROJÁRSKY VEL'TRH NITRA

## 19. 5. 2009 – 22. 5. 2009



Ve dnech 19.–22. 5. 2009 se v areálu výstaviště Agrokomplex v Nitre konal 16. ročník Mezinárodního strojířského veletrhu. Jednalo se o největší a nejvýznamnější slovenský veletrh, který vysokou odbornou úrovní a kvalitou vystavovaných výrobků potvrzuje dlouhodobě rostoucí aktivní zájem nejen domácí, ale i zahraniční výrobní, obchodní a odborné sféry z oblasti strojířství.

Veletrhu se zúčastnilo 700 vystavovatelů a spoluvystavovatelů. Z České republiky přijelo více než 170 firem, následovalo Německo, které zde představilo výrobky z více než 60 firem. Čistá výstavní plocha přesáhla 23 000 m<sup>2</sup>.



Veletrh měl výrazně mezinárodní charakter, čímž byl vytvořen dostatečný prostor pro účinnou prezentaci strojů a výrobků a jejich porovnání s konkurencí, získání nových kontaktů se zákazníky a rovněž pro následné uplatnění vztahů mezi výrobou a uživatelem. Ze svazových vystavovatelů zde byly kromě stánku SST zastoupeny také firmy TOS Varnsdorf, TOS Kuřim-OS, Tajmac-ZPS, Kovosvit MAS, Šmeral Brno a slovenská firma Trens.

Firma TOS Varnsdorf, a. s., představila na veletrhu maketu horizontálního frézovacího a vyvrtávacího stroje WHN 130 MC. TOS Kuřim-OS, a. s., propagoval na stánku obráběcí centrum FU Efektiv. Společnost Tajmac-ZPS, a. s., vystavovala horizontální obráběcí centrum H-50 a dále jednovřetenový dlouhotočný automat CNC s názvem Manurhin K'MX 413. A. s. Kovosvit MAS vystavovala také dva stroje – CNC soustruh SP 430 Y/2 a vertikální obráběcí centrum MCV 1270 SPEED ve



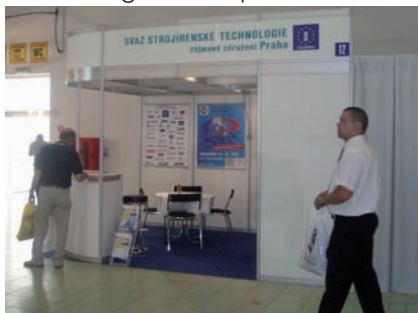
spojení s paletovým zakladačem Erowa Robot Easy MTS 500. Firma Šmeral Brno již tradičně vystavuje v pavilonu C odlitky

a nástroje na tváření. Informační stánek zde měla i firma Trens, která poskytl údaje o připravovaném novém soustruhu, jehož premiéra se uskuteční v září na MSV v Brně.

16. MSV NITRA v letošním roce nebyl zařazen do akcí podporovaných MPO. Stánek SST byl poskytnut zdarma v rámci reciproční dohody se Svazem strojířského průmyslu SR o vzájemném bezplatném poskytování informačních stánků na MSV v Brně a Nitre.

16. MSV v Nitre byl koncipován jako veletrh všeobecného strojířství.

V rámci této platformy byl rozdělen do 23 základních komoditních skupin, z nichž některé byly označeny jako samostatné výstavy veletrhu. Šlo o výstavy Eurowelding, Cast-EX, Chemoplast, EMA a Stavmech. Neoddělitelnou součástí veletrhu se staly i doprovodné akce: Electron 2009, Nové trendy v konstruování a tvorbě technické dokumentace, Kvalita a spolehlivost technických systémů, Valné shromáždění ZSP SR, Kooperační burza s německými firmami. Valného shromáždění ZSP SR se zúčastnilo i vedení SST – ředitel Ing. Ivan Čapek a náměstek



ředitel Ing. Leoš Mačák.

**Cenu Mezinárodního strojířského veletrhu 2009 získaly firmy:**

- Aquastyl Slovakia, s. r. o., Povážská Bystřica za exponát Digitální tvrdoměr Rockwell RB-1/PC;
- MCS, s. r. o., Bojnice za exponát Fréza



**SPX od výrobce Mitsubishi Materials Tokyo, Japonsko;**

- Kovosvit MAS, a. s., Sezimovo Ústí za exponát Vertikální obráběcí centrum MCV 1270 SPEED.

Firma Kovosvit MAS, a. s., získala rovněž cenu časopisu „Strojářstvo“ za aktivní přístup k rozvoji slovenského a českého strojířství.

Na stánku SST jsme propagovali MSV 2009 v Brně, stejně jako jednotlivé svazové podniky s jejich výrobním programem. Po dva dny veletrhu byl zařazen zvýšený zájem návštěvníků na veletrhu, což v období probíhající globální krize je možné hodnotit jako pozitivní jev.

Slovenská ekonomika čtyři roky za sebou výrazně zvyšovala svoji výkonnost. V roce 2008 se tento trend přerušil. Zmírnění dynamiky souviselo se zpomalením růstu zahraničních poptávek. Současná ekonomická situace ovlivňuje vývoj slovenského strojířského průmyslu především ve společnostech, které jsou svojí produkcí napojené na automobilovou výrobu. Od druhého čtvrtletí 2011 se koncern Volkswagen rozhodl vyrábět na Slovensku vozidla menší třídy A00. Tento investiční záměr je v celkové hodnotě 308 mil. EUR. I přes tyto pozitivní informace se očekává opětovný růst ekonomiky až v průběhu roku 2010.

**Kontakt:**

**Ing. Jiří Kapounek  
kapounek@sst.cz**





# METALLOOBRABOTKA 2009, Moskva, Ruská federace 25. 5. – 29. 5. 2009

**Permanentní a rostoucí zájem českých výrobců obráběcích a tvářecích strojů o trhy v Ruské federaci se realizuje jejich každoroční účastí na veletrzích a výstavách jak v Moskvě, tak v dalších vybraných průmyslových regionech v Ruské federaci. Účasti na strojírenských veletrzích je přikládán i v současné době, charakterizované poklesem investiční činnosti vyvolaným tzv. „celosvětovou finanční krizí“, mimořádný význam. Tento veletrh patří k nejvýznamnějším a nejrozsáhlejším akcím v Ruské federaci, pořádaným v oblasti obráběcích a tvářecích strojů a strojírenské technologie.**

Jeho význam podtrhuje i skutečnost, že byla schválena a zařazena do plánu podpory výstavních akcí Ministerstva průmyslu a obchodu RF na rok 2009 a je organizována pod patronací Obchodní a průmyslové komory RF, Magistrátu Moskvy, pod záštitou Ruského svazu průmyslníků a podnikatelů a Svazu strojírenství RF. Spolupořadatelem byla již tradičně asociace Stanko-instrument. Pro podporu přijaté vládní koncepce rázné a účinné modernizace ruského strojírenského průmyslu bylo rozhodnuto o každoročním konání veletrhu Metalloobrabotka jako jedním z nástrojů této podpory.

Přes více než roční jednání s MPO ČR o významu tohoto veletrhu a účelnosti podpory účasti českých subjektů na ruském trhu nebyl tento veletrh zařazen do plánu oficiálních veletržních akcí MPO ČR na rok 2009. Rozhodnou aktivitu v tomto směru bohužel nevyvíjela ani agentura CzechTrade. Rozsáhlá účast a aktivita českých vystavovatelů se tak bohužel uskutečnila mimo věcný zájem příslušných institucí a bez oficiální mediální a finanční podpory.

Společná expozice většiny českých vystavovatelů obráběcích strojů byla zdařile realizována společností Messag Time, a. s.

Mezinárodní veletrh Metalloobrabotka se uskutečnil na ploše cca 35 tis. m<sup>2</sup> v pavilonech 1, 2, 3 a 8, na které se prezentovalo více jak 550 vystavova-

telů z 27 zemí, za účasti odhadem cca 25 tisíc návštěvníků. Ve srovnání s rokem 2008 se sice jedná o pokles cca 25 % ve výstavní ploše a 35 % počtu návštěvníků, ale ten je objektivně daný a zdůvodnitelný všeobecnou ekonomickou krizí. Nicméně účast předních světových výrobců včetně exponátů, např. DMG, Mori-Seiki, Mazak, Chiron, Schaublin, Tornos, Amada, Trumpf, Galika, Sandvik, potvrzuje trvalý zájem o toto perspektivní teritorium, včetně vystavovaných exponátů.

Rovněž rozsáhlá přítomnost nejznámějších ruských, běloruských a ukrajinských firem dokazuje zvyšující technologický, výrobní a dodavatelský potenciál rozvíjejícího se tamního průmyslu obráběcích strojů: Sasta, Sedin, Sterlitamak, Ivanovo, Ťazpressmaš, Krasnyj proletarij, Savelovo.

V neposlední řadě nelze opomenout i tradiční účast významných ruských prodejců jako Irlen a Dukon.

Z českých vystavovatelů působila komplexním dojmem společná expozice Svazu – SST (pavilon 2, sál 3), která zahrnovala 16 vystavovatelů, z toho 12 členů Svazu, kteří vystavovali na ploše 270 m<sup>2</sup>: Alta, a. s., TOS Kuřim-OS, a. s., KŠK, a. s., Tajmac-ZPS, a. s., Toshulin, a. s., Hestego, a. s., TOS Varnsdorf, a. s., Žďas, a. s., Šmeral Brno, a. s., Škoda MT, a. s., ČKD Blansko Holding, a. s., a SST. Dalšími vystavovateli byli ZPS FN, Narex Žďárnice a Anaj, s. r. o. – výrobci řezných nástrojů. Samostatnou expozici s prodejcem Dukon měl Trens, a. s., se dvěma stroji – SBL 300 a SN 500/1500 na ploše

30 m<sup>2</sup>, dále pak Pilous-TMJ se 12 stroji na ploše cca 120 m<sup>2</sup> a Kovosvit Rus se 4 stroji na ploše 130 m<sup>2</sup>. Velice zdařilou poschodovou expozici o celkové ploše 150 m<sup>2</sup> se prezentoval Pramet+ALG. Funkčními exponáty se představila v rozsáhlé expozici firma EMCO a Erwin Junker (55 m<sup>2</sup>).

Přes stávající výrobní a odbytové potřeby vyvolané celosvětovou finanční a ekonomickou krizí mající dopad i na tento veletrh, pokles výstavních

plach, vystavovatelů a návštěvnosti oproti roku 2008, včetně poptávek na stroje a zařízení, lze tento veletrh charakterizovat jako pozitivní pro zviditelnění a udržení pozice českých firem na ruském trhu. Přes působení celosvětové výrobní a odbytové krize nelze perspektivní trh RF, resp. země SNS zanedbávat, nýbrž ho soustavně a systematicky zpracovávat, prezentovat výrobky, firmy a rozvíjet další kontakty. Skutečnost, že tento veletrh nebyl se strany MPO ČR oficiálně podporován, vyvolala mezi vystavovateli oprávněnou kritiku. V daný moment působí na ruském trhu řada evropských výrobců obráběcích strojů, majících nejruznější podporu orgánů svých zemí. V daném případě to znamená tuto strategii konkrétně a trvale podporovat i s hlediska MPO ČR zejména pro rok 2010, kdy se předpokládá i v RF ústup vlivů stávající ekonomické krize.



Z technických a hlavně finančně-ekonomických důvodů nebyla tentokrát realizována obvyklá svazová tisková konference s prezentací firem.

Katalog veletrhu Metalloobrabotka 2009 je k dispozici v Úseku expertních služeb SST.

Podrobnější informace o veletrhu Metalloobrabotka lze vyhledat na [www.metobr-expo.ru](http://www.metobr-expo.ru), resp. [www.expocentr.ru](http://www.expocentr.ru).

**Kontakt:**  
**Ing. Jiří Hladík**  
**hladik@sst.cz**

# MACH-TOOL 2009

## Poznaň, Polsko

### 16. 6. 2009–19. 6. 2009



**Podle předběžné oficiální statistiky se veletrhu zúčastnilo 1 000 vystavovatelů a spoluvystavovatelů z 30 zemí na čisté výstavní ploše cca 20 000 m<sup>2</sup> (pokles plochy o cca 30 % proti roku 2008).**

**Dominantou veletrhu byl obor obrábění a tváření Mach-Tool, který obsadil téměř dvě třetiny čisté výstavní plochy. Vystavovatelé z tohoto oboru byli soustředěni v halách 3, 3A (obráběcí stroje), 5,9 (tvářecí stroje) a 7,8 (nástroje, měřidla, příslušenství).**

Expozice 8 členských podniků a SST v hale 3A byla koncipována jako společná účast. Ve dvou blocích na ploše 230 m<sup>2</sup> se prezentovaly podniky: Astos Aš, Šmeral Brno, Toshulin, TOS Kuřim-OS, TOS Varnsdorf, Strojirna Tyc, Strojimport, Tajmac-ZPS a SST. Stánek SST o rozloze 12 m<sup>2</sup> byl vyzdoben standardní grafikou včetně plakátu propagujícího veletrh MSV 2009 v Brně. V hale 3A se samostatně prezentoval také Kovosvit MAS, který má v Polsku obchodní zastoupení a členský podnik Trens vystavoval pod obchodní společností AM Kovo Varšava (Ing. Aleš Polcar). Walter Kuřim vystavoval pod mateřskou společností z Tübingenu. Stánek TOS Varnsdorf a Strojirna Tyc byl koncipován jako společná expozice s obchodní společností TOS Polska. Částečným ochuzením společné expozice byla skutečnost, že exponáty zde prezentoval pouze Tajmac-ZPS (obráběcí centrum H 40A a MC FV 2080), TOS Kuřim-OS (vřeteníky do portálových center FRP a FRU) a TOS Varnsdorf modely vyvrtávaček WHN a WRD. V hale 3A se rovněž prezentoval informačním stánkem CzechTrade, který formou katalogů a prospektů propagoval několik strojírenských firem. Z našeho oboru se jednalo o firmu Neria Hustopeče (stolní vrtačky, ohraňovací lisy).

Z předních světových výrobců jsme zaznamenali účast renomovaných firem, jako např. DMG, Chiron, Mikron, Hermle, Haas, Mazak, Mori-Seiki atd. Z tvářecích strojů pak Triumph, Gasparini, Amada atd. Někteří vystavovali

přímo nebo přes polská obchodní zastoupení. Zaznamenali jsme rovněž společnou účast španělských firem z oboru obráběcích strojů pod hlavičkou asociace AFM (Danobat, Geka, Soraluce, Korea atd). Firma Soraluce vystavovala i exponát – frézovací obráběcí centrum. Společná expozice působila velmi dobrým dojmem.

**Z polských výrobních firem z oboru se na veletrhu představily:**

**AFM Andrychów** – CNC soustruhy, obráběcí centra

**AVIA Warszawa** – CNC soustruhy se šikmým ložem, obráběcí centra, nástrojařské frézky

**FAT Wrocław** (člen skupiny HACO) – univerzální hrotové soustruhy, soustružnické automaty

**FAS Glowno** – rovinné brusky

**Poreba** – speciální soustruhy a frézovací obráběcí centra

**WAFO Warszawa** – CNC soustruhy, obráběcí centra, frézky

**ZMT Tarnów** – univerzální hrotové soustruhy, CNC soustruhy

V průmyslu obráběcích strojů v Polsku působí v současné době 20 firem, které zaměstnávají cca 4 000 pracovníků. Účast předních světových výrobců i polských firem, kteří konkurují našim producentům i při nižší účasti vystavovatelů a nižší návštěvnosti potvrdila důležitost veletrhu a význam a velikost polského trhu.

Druhý den veletrhu, ve středu 17. 6., navštívil veletrh velvyslanec České republiky v Polsku pan Jan Sechter v doprovodu obchodně-ekonomického rady pana Opatřila a ředitele české kanceláře CzechTrade ve Varšavě pana Banota. Představil jsem jim vystavující svazové podniky a při jednání na svazovém stánku mimo jiné upozornili na skutečnost, že Polsko dostalo mimořádné finanční prostředky z fondů EU na investice – podporu rozvoje technologického vybavení firem (obdoba našeho programu Rozvoj z OPPI). Aktuální informace jsou zveřejňovány na webové stránce polského ministerstva hospodářství ([www.mg.gov.pl/fundusze](http://www.mg.gov.pl/fundusze)).

Na stánku, kde se vystřídala řada hostů i ředitelů členských podniků, byly průběžně distribuovány tradiční, tj. svazové propagační a prezentační materiály: tištěná informační brožura, výroční zpráva za rok 2008 v tištěné i elektronické podobě, CD katalog 2009, aktuální dvojlist v polštině, prospekty MSV Brno 2009. Ve stejném rozsahu byly tyto materiály předávány i dalším partnerům při jednáních.

Přes stávající výrobní a odbytové potíže vyvolané celosvětovou finanční a ekonomickou krizí mající dopad i na tento veletrh, tj. pokles výstavních ploch vystavovatelů a návštěvníků oproti roku 2008, včetně poptávek na stroje a zařízení, lze tento veletrh hodnotit jako pozitivní pro zviditelnění a udržení pozic českých firem z oboru na polském trhu. Trh Evropské unie je jako celek pro české podniky jednoznačně trhem rozhodujícím a Polsko patří do významné skupiny partnerských unijních zemí ČR (SRN, Slovensko, Polsko a Rakousko). Jejich podíl na celkovém českém vývozu dosahuje dlouhodobě více než 50 %. Přes působení celosvětové ekonomické krize nelze tento perspektivní trh zanedbávat, nýbrž ho soustavně a systematicky zpracovávat a rozvíjet další kontakty. Skutečnost, že tento veletrh nebyl ze strany MPO ČR oficiálně podporován, vyvolala mezi vystavovateli oprávněnou kritiku. Naopak Slovenská republika se oficiálně zúčastnila veletrhu formou společného stánku Ministerstva hospodářství SR a Slovenské průmyslové a obchodní komory.

Z finančně-ekonomických důvodů nebyla tentokrát realizována obvyklá svazová tisková konference. Katalog veletrhu ITM Poznaň 2009 je k dispozici v Úseku expertních služeb SST.

**Kontakt:**  
**Ing. Zdeněk Balvín**  
**balvin@sst.cz**

# AMB 2010-MSV a veletrh obrábění kovů, Stuttgart

## 28. 9.–2. 10. 2010

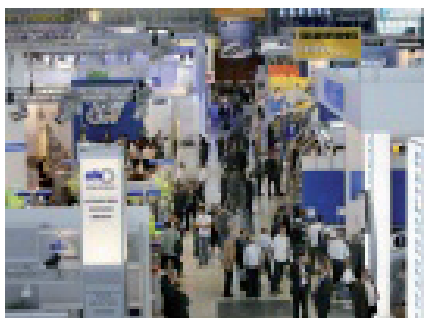


Na konci září příštího roku bude nové stuttgartské výstaviště podruhé hostit mezinárodní veletrh AMB 2010 zaměřený na zpracování kovů, který se koná vždy jednou za dva roky.

AMB 2010 tradičně představí novinky z oblasti obráběcích strojů, nářadí, měřicí techniky, zajišťování jakosti, techniky pro zpracování materiálů, softwaru, montážních prvků, příslušenství a služeb.



Ročník 2008 byl mimořádně úspěšný a setkal se s nadšenými ohlasy. Na kompletně zaplněné výstavní ploše se představilo více než 1 300 vystavovatelů z 27 zemí s 21 procentním podílem zahraničních vystavovatelů. Veletrh AMB 2008 si nenechalo ujít 85 000 návštěvníků z 55 zemí, přičemž se počet zahraničních hostů oproti předchozímu ročníku téměř zdvojnásobil. Mezi cizinci byli nejhojněji zastoupeni odborníci z Rakouska, Švýcarska, Francie, Velké Británie, Polska, Slovinska, Itálie, Španělska a Ruské federace, cestu na veletrh si ale našli i Indové, Číňané, Tchajwanci či Japonci. 97 % příchozích má v úmyslu návštěvu veletrhu zopakovat i v roce 2010. Vystavovatelé byli příjemně překvapeni



nejen počtem návštěvníků, ale i jejich kvalifikací a ochotou investovat. S opakovanou účastí na veletrhu počítají tři čtvrtiny vystavovatelů.

Veletrh AMB tak loni upevnil svoji pozici mezi událostmi oboru obrábění a zpracování kovů v Německu. Svůj podíl na úspěchu nese nové stuttgartské výstaviště, které nabízí vystavovatelům i návštěvníkům řadu ojedinělých výhod zvyšujících efektivnost jejich veletržní účasti – výborné napojení na letiště, dálnici, rychlodráhu od hlavního nádraží i z centra Stuttgartu, velkorysé parkovací možnosti v bezprostřední blízkosti výstavních hal a malé vzdálenosti mezi jednotlivými halami. Zejména přímé přístupy a bezproblémová logistika usnadňují vystavovatelům výstavbu a likvidaci expozic.

Poté, co veletrh AMB potvrdil svůj rostoucí význam, rozhodli se organizátoři ještě více zohlednit zájmy stávajících i potenciálních vystavovatelů a návštěvníků. Na jejich přání byl termín konání veletrhu AMB 2010 o týden posunut s ohledem na konkurenční veletrhy tak v roce 2010 zahájí v polovině září IMTS v Chicagu, 28. září naváže AMB ve Stuttgartu a tečkou bude od 5. října Bimu v Miláně. Posunutí termínu bylo rovněž předpokladem zachování obvyklé lhůty pro instalaci a likvidaci vystavovatelských stánků tolik potřebné pro prezentaci těžkých těžebních strojů.

Změna se udála také ve vedení veletrhu. Dosavadní vedoucí přípravného týmu Daniela Löbbe na vlastní žádost opustila svoji pozici a v čele veletrhu nyní kvůli enormnímu nárůs-

tu počtu vystavovatelů stanuli hned dva noví projektoví vedoucí – Sengül Altuntas má na starosti oblast obráběcích strojů, zatímco Gunnar Mey přesné nářadí a periferní zařízení.

Nejen rozsáhlá nabídka exponátů, rovněž doprovodný program nabídne každému něco – od absolventů až po zkušené odborníky, od základních informací po budoucí perspektivy.

Doprovodný program zahrnuje před-



nášky, speciální výstavy a soutěže k téměř všem relevantním oborovým tématům. Pod vedením a za spoluúčasti uznávaných svazů, organizací, institutů a odborných nakladatelství se tato nabídka stává přesvědčivou platformou k přenosu know-how. Na minulém ročníku stálo v popředí zájmu mnoha akcí téma „Mládež a vzdělávání“.

Máte-li zájem představit svou firmu mezinárodnímu publiku a navázat nové kontakty, neváhejte a zajistěte si výstavní plochu již nyní.

Zaujala-li vás naše nabídka, kontaktujte prosím oficiální zastoupení veletržní společnosti Landesmesse Stuttgart v České republice, Česko-německou obchodní a průmyslovou komoru, rádi zodpovíme vaše dotazy. Kompletní informace o veletrhu naleznete na [www.messe-stuttgart.de/amb](http://www.messe-stuttgart.de/amb).

**Kontakt**  
**Ing. Lenka Výborná**  
**vyborna@dtihk.cz**  
**Česko-německá obchodní**  
**a průmyslová komora**



Key to markets

Messe Stuttgart



## The world of mechanical engineering

With over 80,000 visitors and 1,100 exhibitors from more than 24 countries AMB in Stuttgart has developed into one of the most important trade fairs for metal working and processing. In 2010 AMB will again provide everything worth knowing about metal cutting and physico-chemical machine tools, precision tools, measuring systems and quality assurance, robots, workpiece and tool handling technology as well as software and computer systems.

As leading trade fair for the industry AMB is the key to markets – where Daimler, Bosch, Porsche, Audi, ZF, Trumpf, IBM, SAP, Stihl and many others are at home.

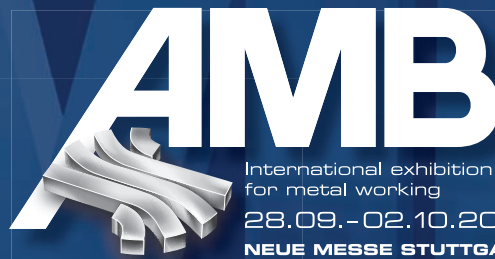
Visit **AMB 2010** at Europe's most modern trade fair site next to Stuttgart Airport.

[www.amb-messe.de](http://www.amb-messe.de)

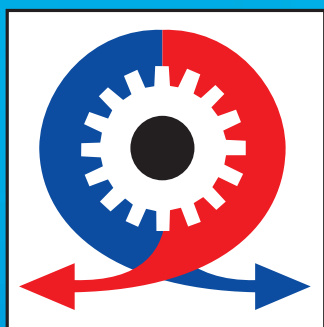
### For further information please contact:

Česko-německá obchodní a průmyslová komora  
Lenka Výborná  
Václavské nám. 40 · 110 00 Praha 1  
Tel. +420-221 490 345  
Fax +420-221 490 332  
E-Mail [vyborna@dtihk.cz](mailto:vyborna@dtihk.cz)

Landesmesse Stuttgart GmbH  
Messeplazza 1 · 70629 Stuttgart/Germany



International exhibition  
for metal working  
28.09. – 02.10.2010  
**NEUE MESSE STUTTGART**



MSV 2009

# 51. mezinárodní strojírenský veletrh



# 14.–18. 9. 2009

## Brno – Výstaviště

[www.bvv.cz/msv](http://www.bvv.cz/msv)

Central European  
Exhibition Centre



Veletrhy Brno, a.s.  
Výstaviště 1  
647 00 Brno  
tel.: +420 541 152 926  
fax: +420 541 153 044  
e-mail: [msv@bvv.cz](mailto:msv@bvv.cz)  
[www.bvv.cz/msv](http://www.bvv.cz/msv)

BVV



Veletrhy  
Brno



**VARNSDORF**  
**TOS**

 **TAJMAC – ZPS** 

 **TOSHULIN**

**strojtos**  
STROJTOŠ LIPNÍK, a. s.

 **ASTOS**  
DOPRAVNÍKY TRÍSEK A FILTRACE

  
**ŠMERAL**

  
member of  
**CTYGROUP**

  
KOVOSVIT MAS  
machine your future

**ALTA**

  
emcointos  
Designed for your profit

 **JUNKER**  
Grinding Technology



**DIEFFENBACHER**

**ARGO**  
**HYTOS**

 **TOS KUŘIM**  
SKUPINA ALTA



 **WALTER**  
KÖRPER  
SCHLEIFUNG

 **CKD**<sup>®</sup>  
BLANSKO

**HELTOS**

**STROJÍRNA**  
**TYC**

 **HESTEGO**  
PROTECTION SYSTEMS

 **ŠKODA**  
ŠKODA MACHINE TOOL a.s.



**ZDAS**

 **WEILER**  
HOLOUBKOV S.R.O.

**TECNIMETAL** 

 **TOS**  
OLOMOUC

 **TRENS**

 **Pramet**

 **AXA**



 **TOS SVITAVY**<sup>®</sup>

**ReTOS**  
VARNSDORF s.r.o.

 **PILOUS**  
**PILOUS-TMJ**

**Strojimport**

**TET**

 **KSK KUŘIM**  
SKUPINA ALTA

 **VUNAR**

 **TOMA**  
INDUSTRIES

 **MOTOR JIKOV**  
STROJÍRENSKÁ

**Zkušebna**  
**VUOS, s.r.o.**

 **A.S.I.**



**POLITICKÝCH VĚZŇŮ 1419/11**  
**P. O. BOX: 837, 113 42 PRAHA 1**  
**ČESKÁ REPUBLIKA**  
**WWW.SST.CZ**